

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1988/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3637/93 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων παγιωμένων στη ΓΣΔΕ για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1989/94 του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1994 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το ρούμι, την τάφια και το αράκ, καταγωγής των κρατών Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) (1994/95) 2
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1990/94 της Επιτροπής της 26ης Ιουλίου 1994 με τον οποίο θεσπίζονται οι διατάξεις εφαρμογής των κανόνων που καθορίζονται στο άρθρο 8 της απόφασης 92/272/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη διάδοση και αξιοποίηση των γνώσεων που προκύπτουν από τα ειδικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης της Κοινότητας 4
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1991/94 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 για τις δηλώσεις συγκομιδής, παραγωγής και αποθεμάτων των προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1992/94 της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1994 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1213/94 για μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα 11
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1993/94 της Επιτροπής της 1ης Αυγούστου 1994 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1711/93 σχετικά με την ελάχιστη τιμή, την εξισωτική πληρωμή που καταβάλλεται στους παραγωγούς και την πριμοδότηση που καταβάλλεται στους παραγωγούς αμόλου γεωμήλων για την περίοδο 1994/95 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1994/94 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 περί εφαρμογής ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή ορισμένων κόκκινων φρούτων καταγωγής Πολωνίας 19
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/94 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1977/94 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών 22

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1996/94 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος.....	24
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1997/94 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως.....	29
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/94 της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη.....	31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

94/479/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Μαρτίου 1994 για την έγκριση της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια»..... 33
- Agreement in the form of Exchange of Letters between the European Community and the European Bank for Reconstruction and Development on the contribution of the Community to the Nuclear Safety Account..... 35
- * Πληροφορία όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας με την ευρωπαϊκή τράπεζα ανασυγκρότησης και ανάπτυξης σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια»..... 37

94/480/ΕΚ:

- * Σύσταση του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1994 για τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας..... 38

94/481/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1994 για το διορισμό του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης..... 42

Επιτροπή

94/482/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1994 όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες για το έτος 1994 43

94/483/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1994 για έγκριση τροποποίησης του ισπανικού προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Ανδαλουσίας..... 50

94/484/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1994 για έγκριση τροποποίησης του ισπανικού προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Pais Vasco..... 51

94/485/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1994 για έγκριση τροποποίησης του ισπανικού προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Castilla y León..... 52

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1988/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουλίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3637/93 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων παγιωμένων στη ΓΣΔΕ για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι για το χαρτί εφημερίδας, η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία η οποία προβλέπει, ιδίως, το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης 650 000 τόνων, από τους οποίους 600 000 τόνοι, σύμφωνα με το άρθρο XIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου, προορίζονται, μέχρι τις 30 Νοεμβρίου κάθε έτους αποκλειστικά υπέρ των προϊόντων, προέλευσης Καναδά· ότι η συμφωνία αυτή προβλέπει, επίσης, την υποχρέωση αύξησης κατά 5 % του μέρους της ποσόστωσης που προορίζεται για τις εισαγωγές, προέλευσης Καναδά, σε περίπτωση εξάντλησης, πριν από τη λήξη ενός

συγκεκριμένου έτους, του εν λόγω μέρους· ότι η ποσόστωση των 650 000 τόνων ανοίχτηκε για το έτος 1994 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3637/93 (1)·

ότι τα οικονομικά δεδομένα που είναι σήμερα διαθέσιμα επιτρέπουν τον υπολογισμό ότι οι ανάγκες εισαγωγών χαρτιού εφημερίδας, προέλευσης Καναδά, θα μπορούσαν να ανέλθουν σε επίπεδο ανώτερο εκείνου των προαναφερθέντων 600 000 τόνων· ότι θα πρέπει, λοιπόν, να αυξηθεί κατά 30 000 τόνους η ποσότητα του μέρους της ποσόστωσης που προορίζεται για τις εισαγωγές αυτές,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3637/93, το κείμενο έναντι του αύξοντος αριθμού 09.0015, αντικαθίσταται ως εξής:

«Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ (α)	Περιγραφή εμπορευμάτων	Περίοδος ποσόστωσης	Ποσότητα ποσόστωσης	Συντελεστής δασμού (%)
09.0015	4801 00 10	Χαρτί εφημερίδας (1): — Προέλευσης Καναδά	Από 1ης Ιανουαρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1994	630 000 τόνοι	0»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Th. WAIGEL

(1) ΕΕ αριθ. L 334 της 31. 12. 1993, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1989/94 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουλίου 1994

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το ρούμι, την τάφια και το αράκ, καταγωγής των κρατών Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) (1994/95)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ ⁽¹⁾ άρχισε να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1991·

ότι το πρωτόκολλο αριθ. 6 της εν λόγω σύμβασης προβλέπει ότι, μέχρι να αρχίσει να ισχύει κοινή οργάνωση της αγοράς των αλκοολών, τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 2208 40 10, 2208 90 11 και 2208 90 19, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), εισάγονται στην Κοινότητα τελείως ατελώς υπό συνθήκες που επιτρέπουν την ανάπτυξη των παραδοσιακών ρευμάτων ανταλλαγών μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας, αφενός, και μεταξύ των κρατών μελών, αφετέρου· ότι, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1995, η Κοινότητα καθορίζει κάθε χρόνο τις ποσότητες που μπορούν να εισάγονται ατελώς· ότι, σύμφωνα με τους όρους του εν λόγω πρωτοκόλλου, ο όγκος της ποσόστωσης για τα έτη 1994 και 1995 θα είναι ίσος με αυτόν του προηγούμενου έτους αυξημένος κατά 20 000 εκατόλιτρα καθαρής αλκοόλης·

ότι, το ύψος της ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης για την περίοδο από 1ης Ιουνίου 1993 μέχρι τις 30 Ιουνίου 1994 ορίστηκε σε 224 827 εκατόλιτρα καθαρής αλκοόλης· ότι ο όγκος αυτός πρόκειται να αυξηθεί κατά 10 000 εκτόλιτρα καθαρής αλκοόλης κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1994 και κατά 10 000 καθαρής αλκοόλης κατά το πρώτο εξάμηνο του 1995· ότι ο όγκος της ετήσιας δασμολογικής ποσόστωσης για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1994 μέχρι τις 30 Ιουνίου 1995 ανέρχεται σε 244 827 εκατόλιτρα καθαρής αλκοόλης·

ότι επιβάλλεται ιδίως να εξασφαλιστεί, η υπό ίσους όρους και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στην εν λόγω ποσόστωση και η αδιάλειπτη εφαρμογή των ποσοστών που προβλέπονται για την ποσόστωση αυτή σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη, και μέχρι την εξάντληση της ποσόστωσης· ότι εναπόκειται στην Κοινότητα να αποφασίζει για το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων, σε εκτέλεση των διεθνών υποχρεώσεών της· ότι, ωστόσο, τίποτα δεν εμποδίζει, προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της κοινής διαχείρισης αυτών των ποσοτώσεων, να εξουσιοδοτηθούν τα κράτη μέλη να αντλούν από τον όγκο των ποσοτώσεων τις αναγκαίες ποσότητες που αντιστοιχούν στις πραγματικές εισαγωγές· ότι, εντούτοις, αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής η οποία πρέπει, ιδίως, να μπορεί να παρακολουθεί το βαθμό στον οποίο έχουν εξαντληθεί οι ποσότητες των ποσοτώσεων και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη·

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν μέτρα ικανά να εξασφαλίσουν την εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 6 υπό συνθήκες που επιτρέπουν την ανάπτυξη των παραδοσιακών ρευμάτων συναλλαγών μεταξύ των κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας, αφενός, και μεταξύ των κρατών μελών, αφετέρου·

ότι, επειδή το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από την οικονομική ένωση Μπενελούξ, κάθε ενέργεια σχετική με τη διαχείριση της ποσόστωσης μπορεί να διενεργείται από ένα από τα μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιουλίου 1994 έως τις 30 Ιουνίου 1995, τα κατωτέρω περιγραφόμενα προϊόντα, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), εισάγονται στην Κοινότητα ατελώς εντός των ορίων μιας κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης, η οποία αναγράφεται έναντι αυτών:

Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος της ποσόστωσης (σε εκατόλιτρα καθαρής αλκοόλης)	Ποσοστιακός δασμός
09.1605	2208 40 10 2208 40 90 2208 90 11 2208 90 19	Ρούμι, τάφια και αράκ	244 827	ατελώς

(¹) ΕΕ αριθ. L 229 της 17. 8. 1991, σ. 3.

Άρθρο 2

Η Επιτροπή διαχειρίζεται τη δασμολογική ποσόστωση που αναφέρεται στο άρθρο 1 και μπορεί να λαμβάνει κάθε χρήσιμο διοικητικό μέτρο προκειμένου να εξασφαλίσει την αποτελεσματική διαχείριση.

Άρθρο 3

Αν ένας εισαγωγέας υποβάλλει σε ένα κράτος μέλος διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, στην οποία περιλαμβάνει αίτημα χορήγησης του ευεργετήματος του προτιμησιακού καθεστώτος για ένα προϊόν αναφερόμενο στον παρόντα κανονισμό, και εάν η διασάφηση αυτή γίνει δεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το συγκεκριμένο κράτος μέλος, μέσω κοινοποίησης στην Επιτροπή, αντλεί από τον όγκο της ποσόστωσης, ποσότητα που αντιστοιχεί στις ανάγκες αυτές.

Οι αιτήσεις για ανάληψη με την ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής των σχετικών διασαφήσεων πρέπει να διαβιβάζονται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή.

Η ανάληψη χορηγείται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφήσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του συγκεκριμένου κράτους μέλους, στο μέτρο που το διαθέσιμο υπόλοιπο το επιτρέπει.

Εάν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που άντλησε, τις επιστρέφει, μόλις τούτο καταστεί δυνατό, στον όγκο ποσόστωσης.

Εάν οι αιτούμενες ποσότητες είναι μεγαλύτερες από το διαθέσιμο υπόλοιπο του όγκου της ποσόστωσης, η χορή-

γηση γίνεται προορα των αιτήσεων. Η Επιτροπή ενημερώνει τα κράτη μέλη σχετικά με τις πραγματοποιηθείσες αναλήψεις.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει στους εισαγωγείς των εν λόγω προϊόντων την υπό ίσους όρους και συνεχή πρόσβαση στην ποσόστωση, εφόσον το επιτρέπει το υπόλοιπο της ποσοστιακής ποσότητας.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να εξασφαλίσουν την τήρηση του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3705/90 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με τα μέτρα διασφάλισης που προβλέπονται από την τέταρτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ (1), εφαρμόζεται στα προϊόντα που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Th. WAIGEL

(1) ΕΕ αριθ. L 358 της 21. 12. 1990, σ. 4.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1990/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουλίου 1994

με τον οποίο θεσπίζονται οι διατάξεις εφαρμογής των κανόνων που καθορίζονται στο άρθρο 8 της απόφασης 92/272/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη διάδοση και αξιοποίηση των γνώσεων που προκύπτουν από τα ειδικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης της Κοινότητας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 92/272/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Απριλίου 1992 για τη διάδοση και αξιοποίηση των γνώσεων που προέρχονται από ειδικά κοινοτικά προγράμματα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 90/221/Ευρατόμ, ΕΟΚ⁽²⁾, το Συμβούλιο ενέκρινε το τρίτο πρόγραμμα — πλαίσιο για την κοινοτική έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη για την περίοδο 1990-1994, που ορίζει ότι τα μέτρα διάδοσης και αξιοποίησης των γνώσεων, και συγκεκριμένα ο καθορισμός και η εκτέλεση μιας συγκεκριμένης δράσης, θα αποτελέσουν αντικείμενο απόφασης του Συμβουλίου.

ότι η εν λόγω απόφαση είναι η απόφαση 92/272/ΕΟΚ και της οποίας το άρθρο 8 ορίζει τους κανόνες που ισχύουν για την εφαρμογή της συγκεντρωτικής δράσης.

ότι η συνθήκη Ευρατόμ περιλαμβάνει λεπτομερείς διατάξεις για τη διάδοση των πληροφοριών, που ισχύουν, μεταξύ άλλων, για τα προγράμματα πυρηνικής έρευνας.

ότι σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 8 πρώτο εδάφιο της απόφασης 92/272/ΕΟΚ, οι θεσπιζόμενοι κανόνες εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των προϋφισταμένων δικαιωμάτων· ότι είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί η συνοχή μεταξύ των διαφόρων συστημάτων διάδοσης των γνώσεων που προκύπτουν από τα ειδικά προγράμματα του προγράμματος — πλαισίου· ότι η συνοχή αυτή πρέπει να στηρίζεται σε γενικούς κανόνες και να εγγυώνται την προστασία των θεμιτών συμφερόντων των δημοσίων και ιδιωτικών συμβαλλομένων μερών και των δικαιωμάτων που συνδέονται με την απόκτηση και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων καθώς και την αξιοποίησή τους σύμφωνα με τα συμφέροντα της Κοινότητας, κυρίως όσον αφορά την οικονομική και κοινωνική της συνοχή.

ότι σύμφωνα με το άρθρο 130 ΣΤ της συνθήκης οι δραστηριότητες της Κοινότητας στον τομέα της έρευνας και της

τεχνολογικής ανάπτυξης στοχεύουν κυρίως στην ενίσχυση της επιστημονικής και τεχνολογικής βάσης της κοινοτικής βιομηχανίας και στην υποστήριξή της προκειμένου να γίνει πιο ανταγωνιστική σε διεθνές επίπεδο.

ότι οι συμβάσεις κοινής δαπάνης αποτελούν το βασικό μέσο εφαρμογής των κοινοτικών ειδικών προγραμμάτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο ποσοστό χρηματοδότησης από το συνολικό προϋπολογισμό που διατίθεται για το σύνολο του προγράμματος — πλαισίου.

ότι στο πλαίσιο των συμβάσεων αυτών οι εργασίες πολλές φορές διεξάγονται από πολλούς εταίρους που προέρχονται τόσο από την βιομηχανία όσο και από τον επιστημονικό κόσμο και συνεργάζονται μεταξύ τους προκειμένου να εκτελέσουν ένα ή περισσότερα σχέδια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης· ότι τα αποτελέσματα ανήκουν στην κυριότητά τους, εφόσον η Κοινότητα, γενικά, δεν συμμετέχει άμεσα στην εργασία που διεξάγεται στο πλαίσιο παρόμοιων συμβάσεων.

ότι ο αυξανόμενος αριθμός των σχεδίων που πραγματοποιούνται από πολλούς εταίρους και η συμμετοχή της βιομηχανίας σε διάφορα προγράμματα δημιούργησαν την ανάγκη να εγκριθούν εναρμονισμένοι συμβατοί όροι σχετικά με τη διάδοση και αξιοποίηση των γνώσεων στο πλαίσιο συμβάσεων έρευνας και ανάπτυξης που συνάπτει η Επιτροπή και ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα αυτής της συμβατικής πρακτικής, κυρίως στο πλαίσιο του μεγάλου αριθμού συμβάσεων και εταιρών που συμμετέχουν σ' αυτές καθώς και των δικαιωμάτων που έχουν θεμελιώσει.

ότι οι λύσεις που υιοθετούνται μέσω αυτής της συμβατικής πρακτικής συμβιβάζονται με τους κανόνες που καθορίζονται στο άρθρο 8 της απόφασης 92/272/ΕΟΚ.

ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή ενέκριναν στις 11 Μαΐου 1992 κοινή δήλωση για τη διαπραγματευτική πολιτική που ακολουθείται σε θέματα πνευματικής ιδιοκτησίας των επιστημονικών και τεχνικών συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών και στην οποία υπογραμμίζεται ιδιαίτερα η ανάγκη να διασφαλιστούν τα αμοιβαία συμφέροντα των μερών που συμμετέχουν σ' αυτές τις συμφωνίες και να ενθαρρυνθεί η υιοθέτηση διεθνών προτύπων.

ότι οι διατάξεις που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνες με την γνώμη που εξέδωσε η επιτροπή που συστάθηκε με την απόφαση 92/272/ΕΟΚ,

(1) ΕΕ αριθ. L 141 της 23. 5. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 117 της 8. 5. 1990, σ. 28.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζονται τα μέτρα εφαρμογής των κανόνων που καθορίζονται στο άρθρο 8 πρώτο εδάφιο της απόφασης 92/272/ΕΟΚ. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τις γνώσεις που προέρχονται από την εφαρμογή των προγραμμάτων που έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο της εφαρμογής του τρίτου προγράμματος — πλαισίου κοινωνικών δράσεων στον τομέα της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης (1990 έως 1994) μέσω εργασιών που αναλαμβάνονται άμεσα από την Κοινότητα ή το κόστος των οποίων επιβαρύνει εξ ολοκλήρου την Κοινότητα (άμεσες δράσεις) ή εργασιών που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο σύμβασης κοινής δαπάνης (δράσεις κοινής δαπάνης). Θα ισχύει επίσης για τις πληροφορίες που αφορούν και είναι σχετικές με παρόμοιες γνώσεις.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

1. με τον όρο «γνώσεις» νοούνται τα αποτελέσματα και οι εφευρέσεις που προστατεύονται με διπλώματα ευρεσιτεχνίας ή μη, που αποκτώνται άμεσα από την Κοινότητα μέσω δικών της ερευνητικών μέσων ή με την εκτέλεση σύμβασης έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που συνάπτεται μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων·
2. με τον όρο «βασικές πληροφορίες» νοούνται οι πληροφορίες, εκτός από τις γνώσεις, που οποιαδήποτε δικαιώματα συνδέονται με παρόμοιες πληροφορίες, τις οποίες κατέχει οποιοσδήποτε συμβαλλόμενος και αφορούν τον ίδιο τομέα ή άλλους τομείς συναφείς με τον τομέα έρευνας που καλύπτεται από τη σύμβαση του·
3. με τον όρο «σύμβαση κοινής δαπάνης» νοείται μια σύμβαση έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που συνάπτεται μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων μερών στο πλαίσιο μιας δράσης κοινής δαπάνης·
4. με τον όρο «συμβαλλόμενος» νοείται οποιοδήποτε μέρος έχει συνάψει σύμβαση κοινής δαπάνης με την Κοινότητα και οποιαδήποτε θυγατρική επιχείρηση συμβαλλόμενου μέρους όπως καθορίζεται στη σύμβαση·
5. με τον όρο «αντισυμβαλλόμενοι» νοούνται τα μέρη που έχουν συνάψει την ίδια σύμβαση κοινής δαπάνης με την Κοινότητα·
6. με τον όρο «σχέδιο» νοείται μία ή περισσότερες συμβάσεις κοινής δαπάνης των οποίων οι εργασίες έχουν τεχνική αλληλεξάρτηση και τις οποίες τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να θεωρήσουν ως τέτοιο·
7. με τον όρο «πρόγραμμα» νοείται κάθε ένα από τα προγράμματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1·
8. με την έννοια «εμπορικοί όροι» νοούνται η τιμή και οι λοιποί όροι που ισχύουν στην ελεύθερη αγορά·
9. με την έννοια «ευνοϊκοί όροι» νοούνται οι όροι που έχουν χαμηλότερη αξία από τους εμπορικούς όρους·
10. με την έννοια «όροι μεταβίβασης» νοούνται οι όροι που έχουν αξία χαμηλότερη από τους ευνοϊκούς όρους,

κυρίως δε πρόκειται για το κόστος παροχής αδειών και δικαιωμάτων χρήσης.

Άρθρο 2

1. Οι γνώσεις που προέρχονται από εργασίες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο συμβάσεων κοινής δαπάνης ανήκουν στους συμβαλλόμενους που διεξάγουν την εργασία.

2. Όταν δύο ή περισσότεροι συμβαλλόμενοι αναλαμβάνουν την εκτέλεση εργασιών στο πλαίσιο μιας σύμβασης κοινής δαπάνης, θα συμφωνούν μεταξύ τους για την κατανομή των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας των γνώσεων που προκύπτουν από την εργασία τους.

3. Εάν, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, τα άτομα που απασχολούνται από τα συμβαλλόμενα μέρη προβάλλουν δικαιώματα επί των γνώσεων, οι συμβαλλόμενοι λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ή θα συνάπτουν πρόσφορες συμφωνίες που θα διασφαλίζουν ότι τα δικαιώματα αυτά θα ασκούνται κατά τρόπο που θα είναι συμβατός με την ορθή εκπλήρωση των υποχρεώσεώς τους που απορρέουν από τη σύμβαση κοινής δαπάνης κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

1. Οι συμβαλλόμενοι διασφαλίζουν ότι οι γνώσεις που τους ανήκουν και οι οποίες θα μπορούσαν να τύχουν διομηχανικής ή εμπορικής εφαρμογής και των οποίων η φύση δικαιολογεί τη λήψη παρόμοιου μέτρου, προστατεύονται στο βαθμό που το απαιτούν τα συμφέροντα της Κοινότητας και των εκάστοτε συμβαλλόμενων και σύμφωνα με οποιαδήποτε ισχύουσα νόμιμη υποχρέωση.

2. Ύστερα από σχετική αίτηση ή με τη συμφωνία των συμβαλλόμενων μερών η Επιτροπή μπορεί, στο βαθμό που το απαιτούν τα συμφέροντα της Κοινότητας και των εν λόγω συμβαλλόμενων, να λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να προστατεύσει τις γνώσεις σε μια χώρα επιλογής της, εάν οι συμβαλλόμενοι δεν είναι σε θέση ή είναι απρόθυμοι να διασφαλίσουν παρόμοια προστασία για λογαριασμό τους όσον αφορά τις γνώσεις που τους ανήκουν. Σε μια τέτοια περίπτωση η Επιτροπή αναλαμβάνει εκείνη τις υποχρεώσεις που αφορούν τη χορήγηση αδειών για τη χρήση ή την αξιοποίηση των γνώσεων στην εν λόγω χώρα, όπως θα έπρεπε να κάνουν οι συμβαλλόμενοι στην περίπτωση που είχαν δεχθεί να προστατεύσουν τις γνώσεις για λογαριασμό τους, και οι εν λόγω συμβαλλόμενοι θα λαμβάνουν μη αποκλειστική άδεια για την εν λόγω χώρα, σύμφωνα με τους όρους που θα καθορίζονται στη σύμβαση κοινής δαπάνης.

Άρθρο 4

1. Οι συμβαλλόμενοι που συμμετέχουν στο ίδιο σχέδιο διαθέτουν και χορηγούν ο ένας στον άλλον, χωρίς την καταβολή δικαιωμάτων, άδειες και δικαιώματα χρήσης, όσον αφορά τις γνώσεις, στο βαθμό που είναι απαραίτητες για την καλή εκτέλεση των εργασιών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των αντίστοιχων συμβάσεων κοινής δαπάνης.

2. Οι γνώσεις που παράγονται από κάθε συμβαλλόμενο διατίθενται και στους άλλους συμβαλλόμενους που συμμετέχουν στο ίδιο πρόγραμμα και τα απαραίτητα δικαιώματα χρήσης και άδειες θα χορηγούνται με βάση τους όρους μεταβίβασης, στο βαθμό που απαιτείται κάθε φορά για την καλή εκτέλεση των εργασιών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης των άλλων συμβαλλόμενων στο πλαίσιο συμβάσεων κοινής δαπάνης υπό την προϋπόθεση ότι έχουν συναφθεί οι απαραίτητες συμφωνίες που διασφαλίζουν ότι οι γνώσεις δεν χρησιμοποιούνται για κανέναν άλλο σκοπό μόνο για αυτόν για τον οποίο παρέχονται.

3. Οι ίδιοι όροι που καθορίζονται στην παράγραφο 2 ισχύουν για τους συμβαλλόμενους που συμμετέχουν σε άλλα προγράμματα σε σχετικούς τομείς ή με σχετικούς στόχους και είναι εγκατεστημένη στην Κοινότητα και απασχολούνται σε δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, υπό τον όρο ότι οι συμβάσεις κοινής δαπάνης τους υποχρεώνουν να παρέχουν ισοδύναμη πρόσβαση στις δικές τους γνώσεις.

4. Οποιοδήποτε πρόσωπο εγκατεστημένο στην Κοινότητα που απασχολείται σε δραστηριότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης έχει το δικαίωμα να ζητήσει, με ευνοϊκούς όρους, οποιεσδήποτε άδειες ή δικαιώματα χρήσης σχετικά με τις γνώσεις που είναι απαραίτητες για τη διεξαγωγή της έρευνάς του και τις δραστηριότητες τεχνολογικής ανάπτυξης που αναπτύσσει σε τομείς ταυτόσημους ή συναφείς με εκείνους που καλύπτει η σύμβαση κοινής δαπάνης μέσω της οποίας έχουν αποκτηθεί οι εν λόγω γνώσεις.

Δεν επιτρέπεται να απορριφθεί αίτημα για χορήγηση αδειών και δικαιωμάτων χρήσης για λόγους άλλους από αυτούς που καθορίζονται στις συμβάσεις κοινής δαπάνης και αφορούν κυρίως τόσο τα κύρια επιχειρηματικά συμφέροντα του κατόχου των γνώσεων και των αντισυμβαλλόμενων του καθώς και τα συμφέροντα της Κοινότητας. Η χορήγηση παρόμοιων αδειών και δικαιωμάτων χρήσης μπορεί εντούτοις να απορριφθεί εάν ο κάτοχος των γνώσεων ή κάποιος από τους ήδη κατόχους άδειας έχει λάβει ή βρίσκεται στο στάδιο της λήψης κατάλληλων μέτρων για την αξιοποίηση ή εμπορική εκμετάλλευση των γνώσεων στην Κοινότητα.

5. Η Κοινότητα, εφόσον το ζητήσει για τους ερευνητικούς σκοπούς του Κοινού Κέντρου Ερευνών, των κοινών επιχειρήσεων ή οποιασδήποτε άλλης δομής που έχει συσταθεί με βάση το άρθρο 130 Ν της συνθήκης, μπορεί να λάβει δωρεάν μια μη αποκλειστική και αμετάκλητη άδεια χρήσης των γνώσεων για ερευνητικούς σκοπούς, αλλά έχει την υποχρέωση να κρατά τις γνώσεις αυτές εμπιστευτικές και δεν έχει το δικαίωμα να χορηγεί επιμέρους άδειες.

Άρθρο 5

1. Οι συμβαλλόμενοι αναπτύσσουν, αξιοποιούν ή εκμεταλλεύονται εμπορικά τις γνώσεις που κατέχουν ή αναθέτουν σε τρίτους την ανάπτυξη, αξιοποίηση ή εμπορική εκμε-

τάλλυσή τους εντός συμβατικά καθοριζόμενης χρονικής περιόδου, σύμφωνα με τα συμφέροντα της Κοινότητας, και θα λαμβάνουν υπόψη τους το στόχο της ενίσχυσης της διεθνούς ανταγωνιστικότητας της Κοινοτικής βιομηχανίας και της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της Κοινότητας.

Η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν συμφωνίας των συμβαλλόμενων, να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνει τη χρήση ή αξιοποίηση των γνώσεων αυτών σύμφωνα με τα συμφέροντα της Κοινότητας.

2. Όλοι οι συμβαλλόμενοι που συμμετέχουν στο ίδιο σχέδιο έχουν το δικαίωμα να αξιοποιούν ή να εκμεταλλεύονται εμπορικά τις γνώσεις που προέρχονται από το εν λόγω σχέδιο και να λαμβάνουν οποιεσδήποτε άδειες και δικαιώματα χρήσης αφορούν αυτές τις γνώσεις και είναι απαραίτητες για τους σκοπούς αξιοποίησης ή εμπορικής εκμετάλλευσης. Οι άδειες αυτές και τα δικαιώματα χρήσης δεν παρέχουν το δικαίωμα χορήγησης επιμέρους αδειών εκτός εάν ο ίδιος ο κάτοχος των γνώσεων έχει δώσει την επίσημη έγκρισή του γι' αυτό. Δεν απαιτείται η καταβολή τιμήματος για τις εν λόγω άδειες, εκτός εάν στις συμβάσεις κοινής δαπάνης καθορίζονται άλλοι προφορότεροι όροι και ρυθμίσεις αξιοποίησης που βασίζονται στη φύση του σχεδίου και στις ειδικές απαιτήσεις των προϊόντων που παράγονται από αυτό, τον εμπορικό ή μη εμπορικό ρόλο κάθε συμβαλλόμενου και τη συμμετοχή του στο σχέδιο.

3. Κάθε σύμβαση κοινής δαπάνης διευκρινίζει τους όρους κάτω από τους οποίους άλλοι συμβαλλόμενοι που συμμετέχουν στο ίδιο πρόγραμμα μπορούν να αποκτήσουν δικαιώματα χρήσης και άδειες που καλύπτουν τις γνώσεις που προέρχονται από τη σύμβαση αυτή και είναι απαραίτητες για την αξιοποίηση ή την εμπορική εκμετάλλευση των γνώσεων που αποκτώνται στο πλαίσιο του σχεδίου τους που ανήκει στο ίδιο πρόγραμμα, με ευνοϊκούς όρους.

Οι ίδιοι όροι ισχύουν για τους συμβαλλόμενους που συμμετέχουν σε άλλα προγράμματα σε συναφείς τομείς ή με συναφείς στόχους και είναι εγκατεστημένοι στην Κοινότητα και απασχολούνται με δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης, υπό τον όρο ότι οι συμβάσεις τους κοινής δαπάνης υποχρεώνουν τους συμβαλλόμενους να παρέχουν αντίστοιχη πρόσβαση στις δικές τους γνώσεις με ευνοϊκούς όρους.

4. Οποιοδήποτε πρόσωπο είναι εγκατεστημένο στην Κοινότητα και έχει έννομο συμφέρον να αποκτήσει δικαιώματα ή άδειες για την αξιοποίηση ή εμπορική εκμετάλλευση των γνώσεων, μπορεί να ζητήσει να του χορηγηθούν παρόμοια δικαιώματα ή άδειες με εμπορικούς όρους, εκτός εάν ο κάτοχος γνώσεων ή αυτοί που έχουν ήδη λάβει σχετικές άδειες έχουν λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αξιοποιήσουν ή να εκμεταλλευτούν εμπορικά τις γνώσεις ή έχουν αναθέσει σε τρίτους την αξιοποίηση ή εμπορική εκμετάλλυσή τους εντός της συμφωνημένης προθεσμίας.

Δεν είναι δυνατή η απόρριψη αιτήματος αδειών ή δικαιωμάτων χρήσης που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και στην παρούσα παράγραφο παρά μόνο για λόγους που καθορίζονται στις συμβάσεις κοινής δαπάνης και συνδέονται με τα μείζοντα επιχειρηματικά συμφέροντα του κατόχου των γνώσεων και των αντισυμβαλλομένων του και τα συμφέροντα της Κοινότητας, υπό τον όρο αυτά τα επιχειρηματικά συμφέροντα δεν εμποδίζουν καταχρηστικά την αξιοποίηση και εμπορική εκμετάλλευση των γνώσεων στην Κοινότητα. Η χορήγηση παρόμοιων αδειών και δικαιωμάτων χρήσης μπορεί να απορριφθεί στην περίπτωση που πρόκειται για προϊόντα ή βιομηχανικά παράγωγά τους ή για υπηρεσίες που είναι ή πρόκειται να καταστούν εμπορικά διαθέσιμες.

Άρθρο 6

1. Οι ειδικές ρυθμίσεις άσκησης των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5, κυρίως όσον αφορά τη διάρκειά τους, καθορίζονται στις συμβάσεις κοινής δαπάνης.

2. Κατά τη σύναψη επιμέρους συμβάσεων ή συναφών συμβάσεων όπως καθορίζεται στη σύμβασή τους κοινής δαπάνης, οι συμβαλλόμενοι διασφαλίζουν, μέσω της εισαγωγής κατάλληλων όρων, ότι τηρούνται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού και οι συμβατικές τους υποχρεώσεις προς την Κοινότητα.

Άρθρο 7

Όλοι οι συμβαλλόμενοι πρέπει να μεριμνήσουν ούτως ώστε να καθορίσουν τον βαθμό στον οποίο οι γνώσεις υπόκεινται ή μπορούν να υπόκεινται σε συμβατικούς ή νόμιμους περιορισμούς, υποχρεώσεις ή όρια που ενδέχεται να περιορίζουν ή να επηρεάζουν τη διάδοση των γνώσεων και των βασικών πληροφοριών και επομένως να εμποδίζουν σημαντικά την απρόσκοπτη διεξαγωγή του σχεδίου ή την αξιοποίηση και εμπορική εκμετάλλευση των γνώσεων που αποκτώνται στο πλαίσιο του σχεδίου.

Οι συμβαλλόμενοι πρέπει να ενημερώσουν τους αντισυμβαλλόμενούς τους και τα λοιπά μέρη που συμμετέχουν στο σχέδιο σχετικά με τους περιορισμούς και τις υποχρεώσεις, πριν από την υπογραφή της σύμβασης κοινής δαπάνης ή αμέσως μετά την έναρξη των εργασιών που αφορούν το σχέδιο, προκειμένου να τους δώσουν τη δυνατότητα να αξιολογήσουν τον αντίκτυπο που θα καθορίζεται στις συμβάσεις κοινής δαπάνης.

Άρθρο 8

1. Οι γνώσεις που προκύπτουν από τις εργασίες που αναλαμβάνονται άμεσα από την Κοινότητα ή το κόστος των οποίων βαρύνει εξ ολοκλήρου την Κοινότητα αποτελούν ιδιοκτησία της Κοινότητας, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά στο σχετικό πρόγραμμα ή στη σύμβαση.

2. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι οι γνώσεις που ανήκουν στην Κοινότητα και θα μπορούσαν να τύχουν βιομηχανικής ή εμπορικής εφαρμογής και των οποίων η φύση δικαιολογεί

τη λήψη παρόμοιου μέτρου, προστατεύονται στο βαθμό που το απαιτούν τα συμφέροντα της Κοινότητας και σύμφωνα με τις νόμιμες ή συμβατικές υποχρεώσεις.

3. Οι γνώσεις που ανήκουν στην Κοινότητα διατίθενται στους συμβαλλόμενους και στα ενδιαφέροντα τρίτα μέρη που είναι εγκατεστημένα στην Κοινότητα και που χρειάζονται τις γνώσεις για τις εργασίες τους στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης ή που αναλαμβάνουν να αξιοποιήσουν τις γνώσεις αυτές σύμφωνα με τα συμφέροντα της Κοινότητας. Η παροχή αυτή των γνώσεων μπορεί να υπόκειται σε ορισμένους όρους ιδιαίτερα όσον αφορά την καταβολή τιμήματος.

Άρθρο 9

1. Σε κάθε σύμβαση κοινής δαπάνης διευκρινίζονται οι όροι υπό τους οποίους, ύστερα από αίτημα των ενδιαφερομένων μερών και κατόπιν καταβολής του σχετικού τιμήματος, διατίθενται οι βασικές πληροφορίες που διαθέτει ο συμβαλλόμενος σε άλλους συμβαλλόμενους που συμμετέχουν στο ίδιο σχέδιο.

Στο πλαίσιο του ίδιου σχεδίου, είναι διαθέσιμες οι βασικές πληροφορίες και χορηγούνται τα σχετικά δικαιώματα χρήσης στο βαθμό που είναι απαραίτητα για τη διεκπεραίωση της εργασίας έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στο πλαίσιο του εν λόγω σχεδίου. Ο συμβαλλόμενος που διαθέτει τις βασικές πληροφορίες μπορεί να τις παραχωρήσει και να χορηγήσει τα σχετικά δικαιώματα χρήσης.

2. Στις συμβάσεις κοινής δαπάνης πρέπει επίσης να καθορίζονται οι όροι διάθεσης έναντι πληρωμής και ύστερα από σχετικό αίτημα των άλλων συμβαλλόμενων που συμμετέχουν στο ίδιο πρόγραμμα ή προγράμματα σε σχετικούς τομείς ή με σχετικούς στόχους, των βασικών πληροφοριών που είναι απαραίτητες για τη χρησιμοποίηση των γνώσεων που καθίστανται διαθέσιμες σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3. Οι όροι αυτοί λαμβάνουν ιδιαίτερα υπόψη τους τυχόν περιορισμούς στη διάδοση ή στη διάθεση των βασικών πληροφοριών καθώς και τα νόμιμα συμφέροντα των κατόχων τους.

Άρθρο 10

1. Η Επιτροπή δημοσιεύει γενικές πληροφορίες ιδιαίτερα όσον αφορά τους στόχους, το συνολικό εκτιμώμενο κόστος και τη χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας, τη διάρκεια των αναλαμβανόμενων εργασιών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, σε συνδυασμό με γενικές πληροφορίες σχετικά με τη μέχρι τούδε πρόοδο και τα αποτελέσματα των σχεδίων που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των προγραμμάτων. Δημοσιεύεται επίσης ο κατάλογος των επίσημων φορέων που διεξάγουν τις εργασίες που προσδιορίζονται στη σύμβαση κοινής δαπάνης μαζί με τα ονόματα των εργασθηρίων που συμμετέχουν, εάν οι συμβαλλόμενοι έχουν απαγορεύσει κάτι τέτοιο προβάλλοντας βάσιμους βιομηχανικούς ή εμπορικούς λόγους κατά την υπογραφή της σύμβασης. Η Επιτροπή όταν προβαίνει σε παρόμοια δημοσίευση, τηρεί την αρχή του απορρήτου των πληροφοριών που έχουν εμπορικό αντίκτυπο.

2. Οι συμβαλλόμενοι συμφωνούν με την Επιτροπή για τις ειδικές διαδικασίες δημοσίευσης των γνώσεων ή πληροφοριών ευρεία διάδοση, υπό τον όρο ότι δεν υπάρχουν αντιρρήσεις ως προς τη δημοσίευσή τους για λόγους έννομων εμπορικών συμφερόντων, προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας ή απορρήτου χαρακτήρα των γνώσεων και των πληροφοριών. Οι συμβαλλόμενοι πρέπει να παρέχουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προορίζονται για δημοσίευση όπως ορίζεται στη παράγραφο 1.

Άρθρο 11

1. Οι συμβαλλόμενοι ενημερώνουν την Επιτροπή για τα αποτελέσματα των εργασιών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, προσδιορίζουν κατά πόσο προτίθενται να προστατεύσουν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας τους και στη συνέχεια υποβάλλουν εκθέσεις σχετικά με τις δράσεις που έχουν αναλάβει στο θέμα αυτό.

2. Με την ολοκλήρωση των εργασιών έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που έχουν αναλάβει οι συμβαλλόμενοι στο πλαίσιο των συμβάσεων κοινής δαπάνης, ενημερώνουν την Επιτροπή, εντός μιας συμβατικά καθοριζόμενης προθεσμίας, σχετικά με τις προθέσεις τους όσον αφορά τη διάδοση και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων και στη συνέχεια θα υποβάλλουν εκθέσεις σχετικά με τις δράσεις που ανέλαβαν στο θέμα αυτό.

3. Η Επιτροπή και οι συμβαλλόμενοι καθορίζουν με όλες τις απαιτούμενες λεπτομέρειες την πολιτική για την περιορισμένη και εμπιστευτική ανακοίνωση στις κυβερνήσεις των κρατών μελών των εκθέσεων που αφορούν τις γνώσεις που αποκτώνται κατά την εκτέλεση των συμβάσεων κοινής δαπάνης, λαμβανομένων υπόψη των βασικότερων εμπορικών συμφερόντων τόσο των συμβαλλόμενων όσο και της ίδιας της Κοινότητας.

4. Η Επιτροπή, ύστερα από ρητή έγκριση των συμβαλλόμενων, μπορεί να ανακοινώνει τις εκθέσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 εμπιστευτικά σε μια τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό στο πλαίσιο σύμβασης ή συμφωνίας που αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών και η οποία έχει συναφθεί μεταξύ της Κοινότητας και της εν λόγω χώρας ή οργανισμού.

Άρθρο 12

1. Ύστερα από σχετικά αίτηση εκπροσώπων ή φορέων που είναι εγκατεστημένα στη Κοινότητα και έχουν έννομο συμφέρον σύμφωνα με τις αρχές του παρόντος κανονισμού, οι συμβαλλόμενοι θα τους παρέχουν όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες σχετικά με την ύπαρξη γνώσεων και τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που συνδέονται με αυτές τις γνώσεις.

Η Επιτροπή μπορεί να ενημερώσει τα πρόσωπα αυτά και τους φορείς σχετικά με την ύπαρξη των γνώσεων και των δικαιωμάτων, στο βαθμό που οι γνώσεις αυτές και τα δικαιώματα αναφέρονται ρητά στις πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2.

2. Η Επιτροπή μπορεί να ανακοινώνει εμπιστευτικά σε άλλα κοινοτικά θεσμικά όργανα τις εκθέσεις που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στην έκταση που το έχουν ζητήσει.

Άρθρο 13

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 και σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις συμβάσεις κοινής δαπάνης, η Επιτροπή και οι συμβαλλόμενοι τηρούν τον απόρρητο χαρακτήρα των περιστατικών, πληροφοριών, γνώσεων, εγγράφων και άλλων στοιχείων που τους ανακοινώνονται εμπιστευτικά, εφόσον τυχόν διάδοσή τους θα μπορούσε να αποβεί επιζήμια για κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη.

2. Η Επιτροπή και οι συμβαλλόμενοι, όταν διαδίδουν εμπιστευτικές πληροφορίες σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, ζητούν από τον αποδέκτη των πληροφοριών να τηρήσει το απόρρητο και να τις χρησιμοποιήσει μόνο για το λόγο για τον οποίο του ανακοινώθηκαν.

Άρθρο 14

Καθόλη τη διάρκεια της σύμβασης κοινής δαπάνης και για δύο επιπλέον χρόνια ύστερα από την εκπνοή ή την ολοκλήρωσή της, οι συμβαλλόμενοι, σύμφωνα με το άρθρο 13, πρέπει να κοινοποιούν κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο στα όργανα τυποποίησης τις γνώσεις που έχουν αποκτήσει στο πλαίσιο αυτής της σύμβασης κοινής δαπάνης και οι οποίες μπορούν να συμβάλουν την ανάπτυξη των ευρωπαϊκών ή διεθνών προτύπων. Η Επιτροπή ενημερώνει στο μέτρο του δυνατού τους συμβαλλόμενους σχετικά με τυχόν εργασίες τυποποίησης που διεξάγονται ή σχεδιάζεται να διεξαχθούν.

Άρθρο 15

Όλες οι ανακοινώσεις ή δημοσιεύσεις που αφορούν τη μέχρι τώρα πρόοδο ή τα αποτελέσματα των εργασιών που διεξάγονται στο πλαίσιο μιας σύμβασης κοινής δαπάνης, συμπεριλαμβανομένων παρομοίων ανακοινώσεων ή δημοσιεύσεων που γίνονται στο πλαίσιο σεμιναρίων ή διασκέψεων, θα πρέπει να κάνουν σαφή μνεία του προγράμματος στο πλαίσιο του οποίου έχει πραγματοποιηθεί η εργασία ή έχουν αποκτηθεί τα αποτελέσματα καθώς και της ενίσχυσης που προσέφερε η Κοινότητα.

Άρθρο 16

1. Στην περίπτωση που πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε τρίτη χώρα έχουν το δικαίωμα να συμμετάσχουν στην εργασία που διεξάγεται στο πλαίσιο ενός προγράμματος, οι συμβάσεις κοινής δαπάνης διευκρινίζουν τους όρους πρόσβασης στις γνώσεις που ισχύουν για τα πρόσωπα αυτά, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον, λαμβανομένων υπόψη των σχετικών διατάξεων των ισχυουσών συμφωνιών, της φύσης του σχεδίου και του βαθμού συμμετοχής τους στο εν λόγω πρόγραμμα.

2. Οι αρχές που ισχύουν για τη συμμετοχή των κρατών που έχουν συνάψει με την Κοινότητα συμφωνία σύνδεσης με ένα πρόγραμμα ή μέρος προγράμματος θα εκτελούνται με ειδικές συμβατικές ρυθμίσεις ιδιαίτερα όσον αφορά τη διασφάλιση της τήρησης των διατάξεων της συμφωνίας που αφορά τη διάδοση, την αξιολόγηση και την αξιοποίηση των γνώσεων στο πλαίσιο του σχετικού προγράμματος ή μέρους προγράμματος.

3. Σε ειδικές περιπτώσεις προγραμμάτων που αφορούν περιορισμένους γεωγραφικά τομείς συνεργασίας ή οικονομικής αναπτυξιακής βοήθειας, μπορούν να συμπεριληφθούν στα εν λόγω προγράμματα και συμβάσεις διατάξεων που

επιτρέπουν τη διάδοση κατάλληλων πληροφοριών ή την ανακοίνωση ορισμένων γνώσεων σε αποδέκτες που δεν έχουν συνάψει συμφωνίες με την Κοινότητα για θέματα επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας. Οι ειδικές ρυθμίσεις για παρόμοια διάδοση των γνώσεων θα καταρτίζονται σε συμφωνία με εκείνους που κατέχουν τις εν λόγω γνώσεις.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1991/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιουλίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 για τις δηλώσεις συγκομιδής, παραγωγής και αποθεμάτων των προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1891/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι η εφαρμογή των μέσων σχετικά με τις αποστάξεις, ιδίως εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, συνεπάγεται τη λεπτομερή γνώση των στοιχείων που αφορούν τη συγκομιδή των σταφυλών και την ποσότητα του οίνου που λαμβάνεται μετά την οινοποίηση κατανεμημένη ανά κατηγορία του λαμβανομένου προϊόντος καθώς και την απόδοση ανά εκτάριο των αμπελώνων·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 605/92⁽⁴⁾, έχει προβλέψει στο άρθρο 13, ότι οι ποσότητες των προϊόντων που θα αναγράφονται στις δηλώσεις πρέπει να εκφράζονται σε εκατόλιτρα οίνου· ότι, εντούτοις, για να ληφθεί υπόψη η ειδική κατάσταση ορισμένων αμπε-

λουργών που συγκομίζουν τα σταφύλια τους χωρίς να προβαίνουν οι ίδιοι στην οινοποίηση, πρέπει στις περιπτώσεις αυτές να επιτρέπεται να αναγράφεται η ένδειξη κατά θάρος αντί της εκτιμήσεως του όγκου, των ποσοτήτων των συγκομισθεισών σταφυλών από τον παραγωγό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

Στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Εντούτοις, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι στις δηλώσεις συγκομιδής που προβλέπονται στο άρθρο 1, οι ποσότητες θα εκφράζονται σε εκατόκιλα παρά σε εκατόλιτρα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Σεπτεμβρίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 42.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 369 της 29. 12. 1987, σ. 59.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 11. 3. 1992, σ. 24.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1992/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Ιουλίου 1994

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1213/94 για μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στις εισαγωγές σκόρδων που κατάγονται από την Κίνα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των ολωροκλητευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3669/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1213/94⁽³⁾ η Επιτροπή έλαβε στις 27 Μαΐου 1994 μέτρο διασφάλισης που εφαρμόζεται στα σκόρδα που κατάγονται από την Κίνα με το οποίο περιορίζεται η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής έως τις 31 Μαΐου 1995 μέχρι 10 000 τόνων, εκ των οποίων 5 000 τόνοι κατ' ανώτατο όριο πριν από τις 31 Αυγούστου 1994.

ότι έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής για την πρώτη ποσότητα των 5 000 τόνων από τις 2 Ιουνίου 1994 και, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1270/94⁽⁴⁾, η Επιτροπή έχει αναστείλλει την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών έως τις 31 Αυγούστου 1994.

ότι η επανάληψη μιας τέτοιας καταστάσεως μετά την 1 Σεπτεμβρίου θα επιδεινώσει την κατάσταση που οφείλεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1213/94 και συνεπώς πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός αυτός για να προβλεφθεί η μηνιαία διαχείριση της εκδόσεως των πιστοποιητικών αυτών.

ότι πρέπει συνεπώς να καθοριστούν οι μηνιαίες ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Σεπτεμβρίου 1994 για το υπόλοιπο της συνολικής ποσότητας των 10 000 τόνων.

ότι αυτές οι μηνιαίες ποσότητες πρέπει ενδεχομένως να προσαυξάνονται με τις ποσότητες που δεν έχουν ζητηθεί τον προηγούμενο μήνα καθώς και με τις ποσότητες που αφορούν τα πιστοποιητικά που δεν χρησιμοποιήθηκαν ή χρησιμοποιήθηκαν εν μέρει.

ότι πρέπει να προληφθεί οποιαδήποτε κατάχρηση όσον αφορά την αίτηση χορηγήσεως των πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1213/94 τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Για τις αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών, οι οποίες κατατίθενται από τις 25 Αυγούστου 1994 έως τις 24 Μαΐου 1995, τα πιστοποιητικά εκδίδονται μέχρις εξαπλήσεως μιας μέγιστης μηνιαίας ποσότητας.»

2. Προστίθενται οι ακόλουθοι παράγραφοι:

«3. Κάθε μήνα, η μέγιστη μηνιαία ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2 ισούται με το άθροισμα:

- α) της ποσότητας που αναφέρεται στο παράρτημα·
- β) των ποσοτήτων που δεν έχουν ζητηθεί τον προηγούμενο μήνα και
- γ) των ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί, για τις οποίες έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή, των πιστοποιητικών που εκδόθηκαν προγενέστερα.

4. Όταν, με βάση τις πληροφορίες που της ανακοινώνονται από τα κράτη μέλη σε εφαρμογή του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/93, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι υπάρχει κίνδυνος να ξεπεραστεί η μέγιστη μηνιαία ποσότητα, θεσπίζει τους όρους με τους οποίους μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά.

5. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ένας επιχειρηματίας μπορεί να υποβάλλει το πολύ δύο αιτήσεις χορηγήσεως πιστοποιητικών ανά μήνα, σε απόσταση 5 τουλάχιστον ημερών. Καθεμία από τις αιτήσεις αυτές δεν μπορεί να αφορά ποσότητα ανώτερη από το 50 % της μηνιαίας ποσότητας που αναγράφεται στο παράρτημα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 25 Αυγούστου 1994.

(¹) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 338 της 31. 12. 1993, σ. 26.

(³) ΕΕ αριθ. L 133 της 28. 5. 1994, σ. 36.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 138 της 2. 6. 1994, σ. 32.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή
René STEICHEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

(σε τόνους)

Μήνας	Περίοδος καταθέσεως της αιτήσεως	Ποσότητα
Σεπτέμβριος	25. 8. 1994 — 23. 9. 1994	800
Οκτώβριος	26. 9. 1994 — 24. 10. 1994	800
Νοέμβριος	25. 10. 1994 — 23. 11. 1994	500
Δεκέμβριος	24. 11. 1994 — 23. 12. 1994	500
Ιανουάριος	26. 12. 1994 — 24. 1. 1995	500
Φεβρουάριος	25. 1. 1995 — 21. 2. 1995	500
Μάρτιος	22. 2. 1995 — 24. 3. 1995	500
Απρίλιος	27. 3. 1995 — 21. 4. 1995	500
Μάιος	24. 4. 1995 — 24. 5. 1995	400

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1993/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 1ης Αυγούστου 1994

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1711/93 σχετικά με την ελάχιστη τιμή, την εξισωτική πληρωμή που καταβάλλεται στους παραγωγούς και την πριμοδότηση που καταβάλλεται στους παραγωγούς αμύλου γεωμήλων για την περίοδο 1994/95

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2193/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1543/93 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1993 για τον καθορισμό της πριμοδότησης που θα πληρωθεί στους παραγωγούς αμύλου γεωμήλων κατά τις περιόδους εμπορίας 1993/94, 1994/95 και 1995/96⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1709/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾ έχει προσαρμόσει τις τιμές και τα ποσά που καθορίζονται σε Ecu στον τομέα των σιτηρών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1711/93 της Επιτροπής⁽⁵⁾ έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά την πριμοδότηση που καταβάλλεται στους παραγωγούς αμύλου γεωμήλων και την ελάχιστη τιμή και την εξισωτική πληρωμή που θα εισπραχθεί από τους παραγωγούς γεωμήλων που προορίζονται για την παρασκευή αμύλου, συναρτήσει της περιεκτικότητας σε άμυλο των γεωμήλων· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν, για την περίοδο 1994/95, τα ποσά που έχουν καθοριστεί στον κανονισμό αυτό·

ότι η πριμοδότηση καταβάλλεται για να αντισταθμιστούν ορισμένα διαρθρωτικά μειονεκτήματα τα οποία αντιμετωπίζει ο τομέας του αμύλου γεωμήλων· ότι πρέπει να διασφαλιστεί η πραγματική πληρωμή της ελάχιστης τιμής στον γεωργό, ώστε να αποφευχθεί κάθε αθέμιτος ανταγωνισμός που θα μπορούσε να διαταράξει την αγορά αμύλων, ιδίως στην περίπτωση εφοδιασμού γεωμήλων σε χαμηλή τιμή· ότι δεν είναι δυνατή η επίτευξη του στόχου αυτού κατά την περίοδο 1994/95 με μέτρα για τον έλεγχο του επιπέδου της παραγωγής·

ότι είναι χρήσιμο για το σκοπό αυτό να ενισχυθούν οι ήδη προβλεπόμενες κυρώσεις, με την απαίτηση, για την πληρωμή της πριμοδότησης, απόδειξης της πραγματικής πληρωμής της ελάχιστης τιμής για το σύνολο της πρώτης ύλης που έχει παραληφθεί· ότι η κλίμακα των κυρώσεων

πρέπει να προσαρμοστεί ανάλογα, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της αναλογικότητας και της ελεύθερης επιλογής των εμπορευομένων·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1711/93 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Οι ακόλουθες πληρωμές υπάγονται στους ακόλουθους όρους:

- στην περίπτωση της εξισωτικής πληρωμής που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 στον παραγωγό γεωμήλων και της πριμοδότησης που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1543/93 που πληρώνεται στους παραγωγούς αμύλου γεωμήλων στην Κοινότητα, στον όρο ότι οι παραγωγοί αμύλου προσκομίζουν την απόδειξη ότι το άμυλο γεωμήλων έχει παραχθεί στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου εμπορίας που αρχίζει την 1η Ιουλίου και λήγει την 30ή Ιουνίου του επομένου έτους,
- στην περίπτωση της εξισωτικής πληρωμής στον παραγωγό γεωμήλων, στον όρο ότι έχει πληρωθεί όλη η ποσότητα για την οποία έχει ζητηθεί, στο στάδιο παράδοσης “στη θύρα του εργοστασίου”, σε τιμή όχι χαμηλότερη από εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και αυτό σύμφωνα με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα II,
- στην περίπτωση της πριμοδοτήσεως στον παραγωγό αμύλου γεωμήλων, σύμφωνα με τα ποσά που καθορίζονται στο παράρτημα II, στον όρο ότι ο τελευταίος θα πληρώσει τιμή όχι χαμηλότερη από εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 στον παραγωγό γεωμήλων, στο στάδιο παράδοσης “στη θύρα του εργοστασίου”, για όλη την ποσότητα των γεωμήλων που έχει παραχθεί στην Κοινότητα και την οποία χρησιμοποίησε στην παρασκευή αμύλου.

(1) ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

(2) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 22.

(3) ΕΕ αριθ. L 154 της 25. 6. 1993, σ. 4.

(4) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 80.

(5) ΕΕ αριθ. L 159 της 1. 7. 1993, σ. 84.

Οι αποδείξεις που προβλέπονται στο δεύτερο και τρίτο εδάφιο προσκομίζονται με την υποβολή του ανακεφαλαιωτικού πίνακα που προβλέπεται στον άρθρο 6, συμπληρωμένου είτε με δεθαίωση της πληρωμής στον παραγωγό, είτε με έγγραφο που προέρχεται από το χρηματοδοτικό οργανισμό που έχει πραγματοποιήσει την πληρωμή κατόπιν εντολής του αμυλοποιού και το οποίο πιστοποιεί την πραγματοποίηση αυτής της πληρωμής.»

Άρθρο 3

Το άρθρο 10 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Στην περίπτωση που ο αρμόδιος οργανισμός διαπιστώσει ότι δεν έχουν τηρηθεί από τη βιομηχανία αμύλου οι υποχρεώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7 και με την

επιφύλαξη των περιπτώσεων ανωτέρας βίας, η βιομηχανία αμύλου αποκλείεται, πλήρως ή μερικώς, από το ευεργέτημα της πριμοδότησης σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:

- εάν η μη τήρηση αφορά ποσότητα αμύλου ίση ή κατώτερη από 20%, η χορηγούμενη πριμοδότηση μειώνεται κατά το πενταπλάσιο του αντίστοιχου ποσοστού,
- εάν το εν λόγω ποσοστό είναι ανώτερο από 20%, δεν χορηγείται πριμοδότηση.»

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 1 Αυγούστου 1994.

Για την Επιτροπή

Hans VAN DEN BROEK

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Peso bajo agua de 5050 g de patatas (en gramos)	Tenor en fécula de patatas (en porcentaje)	Cantidad de patatas necesarias para la fabricación de 1000 kg de fécula (en kilogramos)	Precio mínimo a percibir por los productores para 1000 kg de patatas (en ecus)	Prima a percibir por el fabricante de fécula para 1000 kg de patatas (en ecus)	Pago compensatorio que debe percibir el productor por 1000 kg de patatas (en ecus)
Vægt under vand af 5050 g kartofler (g)	Kartoffernes stivelsesindhold (vægtprocent)	Kartoffelmængde, der medgår til fremstilling af 1000 kg stivelse (kg)	Producentens mindstepris pr. 1000 kg kartofler (ECU)	Præmie at betale kartoffelstivelsesfabrikanten pr. 1000 kg kartofler (ECU)	Udligningsbeløb, som producenten modtager for 1000 kg kartofler (ECU)
Unterwassergewicht von 5050 g Kartoffeln (in Gramm)	Stärkegehalt der Kartoffeln (in Prozent)	Zur Erzeugung von 1000 kg Kartoffelstärke nötige Kartoffelmenge (in Kilogramm)	Dem Erzeuger für 1000 kg Kartoffeln zu zahlender Mindestpreis (in ECU)	Dem Stärkeerzeuger für 1000 kg Kartoffeln zu zahlende Prämie (in ECU)	Dem Erzeuger für 1000 kg Kartoffeln zu zahlende Ausgleichszahlung (in ECU)
Βάρος υπό το ύδωρ 5050 kg πατατών (σε γραμμάρια)	Περιεκτικότητα σε άμυλο των πατατών (%)	Ποσότητα πατατών απαραίτητη για παραγωγή 1000 kg άμυλου (σε χιλιόγραμμα)	Ελάχιστη τιμή προς είσπραξη από τον παραγωγό για 1000 kg πατατών (σε Ecu)	Πριμοδότηση προς πληρωμή στον παραγωγό για 1000 kg πατατών (σε Ecu)	Εξισωτική πληρωμή που καταβάλλεται στον παραγωγό για 1000 kg πατατών (σε Ecu)
Underwater weight of 5050 g of potatoes (grams)	Starch content of potatoes (%)	Quantity of potatoes for the manufacture of 1000 kg of starch (kg)	Minimum price to be paid to the potato producer per 1000 kg of potatoes (ECU)	Premium to be paid to the starch producer per 1000 kg of potatoes (ECU)	Compensatory payment to be paid to the starch producer per 1000 kg potatoes (ECU)
Poids sous l'eau de 5050 g de pommes de terre (en grammes)	Teneur en fécule de la pomme de terre (en pourcentage)	Quantité de pommes de terre nécessaire à la fabrication de 1000 kg de fécule (en kilogrammes)	Prix minimal à percevoir par le producteur pour 1000 kg de pommes de terre (en écus)	Prime à percevoir par le féculier pour 1000 kg de pommes de terre (en écus)	Paiement compensatoire à percevoir par le producteur pour 1000 kg de pommes de terre (en écus)
Peso sotto l'acqua di 5050 g di patate (in grammi)	Tenore in fecola delle patate (in %)	Quantità di patate necessaria alla fabbricazione di 1000 kg di fecola (in kg)	Prezzo minimo da percepire dal produttore per 1000 kg di patate (in ECU)	Premio da percepire dal fabbricante di fecola per 1000 kg di patate (in ECU)	Pagamento compensativo al produttore per 1000 kg di patate (in ECU)
Onderwatergewicht van 5050 g aardappelen (in g)	Zetmeelgehalte van de aardappelen (in %)	Hoeveelheid aardappelen benodigd voor de vervaardiging van 1000 kg zetmeel (in kg)	Minimaal door de producent te ontvangen prijs per 1000 kg aardappelen (in ecu)	Door de zetmeelproducent te ontvangen premie per 1000 kg aardappelen (in ecu)	Aan de teler verschuldigd compensatiebedrag voor 1000 kg aardappelen (in ecu)
Peso debaixo de água de 5050 gr de batata (em grammas)	Teor de fécula de batata (em percentagem)	Quantidade de batata necessária ao fabrico de 1000 kg de fécula (em quilogramas)	Preço mínimo a cobrar pelos produtores para 1000 kg de batata (em ecus)	Subsídio a cobrar pelo produtor de fécula por 1000 kg de batata (em ecus)	Pagamento compensatório a cobrar pelo produtor relativamente a 1000 kg de batata (em ecus)
1	2	3	4	5	6
352	13,0	6 533	29,01	2,82	8,57
353	13,1	6 509	29,12	2,83	8,60
354	13,1	6 486	29,22	2,84	8,63
355	13,2	6 463	29,32	2,85	8,66
356	13,2	6 439	29,43	2,86	8,70
357	13,3	6 416	29,54	2,87	8,73
358	13,3	6 393	29,64	2,88	8,76
359	13,4	6 369	29,76	2,89	8,79
360	13,4	6 346	29,86	2,90	8,82
361	13,5	6 322	29,98	2,92	8,86
362	13,5	6 299	30,09	2,93	8,89
363	13,6	6 276	30,20	2,94	8,92
364	13,6	6 252	30,31	2,95	8,96
365	13,7	6 229	30,43	2,96	8,99
366	13,7	6 206	30,54	2,97	9,02
367	13,8	6 182	30,66	2,98	9,06

1	2	3	4	5	6
368	13,8	6 159	30,77	2,99	9,09
369	13,9	6 136	30,89	3,00	9,13
370	13,9	6 112	31,01	3,02	9,16
371	14,0	6 089	31,12	3,03	9,20
372	14,0	6 065	31,25	3,04	9,23
373	14,1	6 047	31,34	3,05	9,26
374	14,1	6 028	31,44	3,06	9,29
375	14,2	6 005	31,56	3,07	9,33
376	14,2	5 981	31,69	3,08	9,36
377	14,3	5 963	31,78	3,09	9,39
378	14,3	5 944	31,88	3,10	9,42
379	14,4	5 921	32,01	3,11	9,46
380	14,4	5 897	32,14	3,13	9,50
381	14,5	5 879	32,24	3,13	9,53
382	14,5	5 860	32,34	3,15	9,56
383	14,6	5 841	32,45	3,16	9,59
384	14,6	5 822	32,55	3,17	9,62
385	14,7	5 799	32,68	3,18	9,66
386	14,7	5 776	32,81	3,19	9,70
387	14,8	5 757	32,92	3,20	9,73
388	14,8	5 738	33,03	3,21	9,76
389	14,9	5 720	33,13	3,22	9,79
390	14,9	5 701	33,24	3,23	9,82
391	15,0	5 682	33,35	3,24	9,86
392	15,0	5 664	33,46	3,25	9,89
393	15,1	5 626	33,69	3,28	9,95
394	15,2	5 607	33,80	3,29	9,99
395	15,2	5 589	33,91	3,30	10,02
396	15,3	5 570	34,03	3,31	10,05
397	15,3	5 551	34,14	3,32	10,09
398	15,4	5 542	34,20	3,33	10,10
399	15,4	5 533	34,25	3,33	10,12
400	15,4	5 523	34,31	3,34	10,14
401	15,5	5 486	34,55	3,36	10,21
402	15,6	5 467	34,67	3,37	10,24
403	15,6	5 449	34,78	3,38	10,28
404	15,7	5 430	34,90	3,39	10,31
405	15,7	5 411	35,02	3,41	10,35
406	15,8	5 393	35,14	3,42	10,38
407	15,8	5 374	35,27	3,43	10,42
408	15,9	5 364	35,33	3,44	10,44
409	15,9	5 355	35,39	3,44	10,46
410	15,9	5 346	35,45	3,45	10,48
411	16,0	5 327	35,58	3,46	10,51
412	16,0	5 308	35,70	3,47	10,55
413	16,1	5 280	35,89	3,49	10,61
414	16,2	5 266	35,99	3,50	10,63
415	16,2	5 252	36,09	3,51	10,66
416	16,3	5 234	36,21	3,52	10,70
417	16,3	5 215	36,34	3,53	10,74
418	16,4	5 206	36,40	3,54	10,76
419	16,4	5 196	36,47	3,55	10,78
420	16,4	5 187	36,54	3,55	10,80
421	16,5	5 150	36,80	3,58	10,87
422	16,6	5 136	36,90	3,59	10,90
423	16,6	5 121	37,01	3,60	10,94
424	16,7	5 107	37,11	3,61	10,97
425	16,7	5 093	37,21	3,62	11,00
426	16,8	5 075	37,34	3,63	11,03
427	16,8	5 056	37,48	3,65	11,08
428	16,9	5 042	37,59	3,66	11,11
429	16,9	5 028	37,69	3,67	11,14
430	17,0	5 000	37,90	3,69	11,20
431	17,1	4 986	38,01	3,70	11,23
432	17,1	4 972	38,12	3,71	11,26
433	17,2	4 963	38,19	3,71	11,28
434	17,2	4 953	38,26	3,72	11,31
435	17,2	4 944	38,33	3,73	11,33

1	2	3	4	5	6
436	17,3	4 930	38,44	3,74	11,36
437	17,3	4 916	38,55	3,75	11,39
438	17,4	4 902	38,66	3,76	11,42
439	17,4	4 888	38,77	3,77	11,46
440	17,5	4 874	38,88	3,78	11,49
441	17,5	4 860	39,00	3,79	11,52
442	17,6	4 846	39,11	3,80	11,56
443	17,6	4 832	39,22	3,81	11,59
444	17,7	4 818	39,34	3,83	11,62
445	17,7	4 804	39,45	3,84	11,66
446	17,8	4 790	39,57	3,85	11,69
447	17,8	4 776	39,68	3,86	11,73
448	17,9	4 762	39,80	3,87	11,76
449	17,9	4 748	39,92	3,88	11,79
450	18,0	4 720	40,15	3,90	11,86
451	18,1	4 706	40,27	3,92	11,90
452	18,1	4 692	40,39	3,93	11,94
453	18,2	4 685	40,45	3,93	11,95
454	18,2	4 679	40,50	3,94	11,97
455	18,2	4 673	40,56	3,94	11,98
456	18,3	4 645	40,80	3,97	12,06
457	18,4	4 631	40,92	3,98	12,09
458	18,4	4 617	41,05	3,99	12,13
459	18,5	4 607	41,14	4,00	12,16
460	18,5	4 598	41,22	4,01	12,18
461	18,6	4 584	41,34	4,02	12,22
462	18,6	4 570	41,47	4,03	12,25
463	18,7	4 561	41,55	4,04	12,28
464	18,7	4 551	41,64	4,05	12,30
465	18,7	4 542	41,73	4,06	12,33
466	18,8	4 523	41,90	4,07	12,38
467	18,9	4 509	42,03	4,09	12,42
468	18,9	4 495	42,16	4,10	12,46
469	19,0	4 481	42,29	4,11	12,50
470	19,0	4 467	42,43	4,13	12,54
471	19,1	4 458	42,51	4,13	12,56
472	19,1	4 449	42,60	4,14	12,59
473	19,2	4 437	42,71	4,15	12,62
474	19,2	4 425	42,83	4,16	12,66
475	19,3	4 414	42,94	4,18	12,69
476	19,3	4 402	43,05	4,19	12,72
477	19,4	4 390	43,17	4,20	12,76
478	19,4	4 379	43,28	4,21	12,79
479	19,5	4 367	43,40	4,22	12,82
480	19,5	4 355	43,52	4,23	12,86
481	19,6	4 343	43,64	4,24	12,89
481,6	19,6	4 337	43,70	4,25	12,91
482	19,7	4 335	43,72	4,25	12,92
483	19,7	4 332	43,75	4,25	12,93
483,2	19,7	4 332	43,75	4,25	12,93
484	19,8	4 325	43,82	4,26	12,95
484,8	19,8	4 318	43,89	4,27	12,97
485	19,9	4 317	43,90	4,27	12,97
486	19,9	4 311	43,96	4,28	12,99
486,4	19,9	4 309	43,98	4,28	13,00
487	20,0	4 305	44,02	4,28	13,01
488	20,0	4 299	44,08	4,29	13,03
489	20,1	4 294	44,14	4,29	13,04
490	20,1	4 290	44,18	4,30	13,05
491	20,2	4 287	44,21	4,30	13,06
492	20,2	4 285	44,23	4,30	13,07
493	20,3	4 283	44,25	4,30	13,07
494	20,3	4 280	44,28	4,31	13,08
495	20,4	4 278	44,30	4,31	13,09
496	20,4	4 276	44,32	4,31	13,10
497	20,5	4 273	44,35	4,31	13,11
498	20,5	4 271	44,37	4,32	13,11
499	20,6	4 266	44,43	4,32	13,13

1	2	3	4	5	6
500	20,6	4 262	44,47	4,32	13,14
501	20,7	4 259	44,50	4,33	13,15
502	20,7	4 257	44,52	4,33	13,15
503	20,8	4 255	44,54	4,33	13,16
504	20,8	4 252	44,57	4,33	13,17
505	20,9	4 248	44,61	4,34	13,18
506	20,9	4 243	44,67	4,34	13,20
507	21,0	4 238	44,72	4,35	13,21
508	21,0	4 234	44,76	4,35	13,23
509	21,1	4 229	44,81	4,36	13,24
509,9	21,1	4 224	44,87	4,36	13,26
510	21,1	4 224	44,87	4,36	13,26
511	21,2	4 219	44,92	4,37	13,27
511,8	21,2	4 215	44,96	4,37	13,29
512	21,3	4 214	44,97	4,37	13,29
513	21,3	4 209	45,03	4,38	13,30
513,7	21,3	4 206	45,06	4,38	13,31
514	21,4	4 204	45,08	4,38	13,32
515	21,4	4 199	45,13	4,39	13,34
515,6	21,4	4 196	45,17	4,39	13,35
516	21,5	4 194	45,19	4,39	13,35
517	21,5	4 189	45,24	4,40	13,37
517,5	21,5	4 187	45,26	4,40	13,37
518	21,6	4 184	45,30	4,40	13,38
519	21,6	4 180	45,34	4,41	13,40
519,4	21,6	4 178	45,36	4,41	13,40
520	21,7	4 175	45,39	4,41	13,41
521	21,7	4 170	45,45	4,42	13,43
521,3	21,7	4 168	45,47	4,42	13,44
522	21,8	4 165	45,50	4,42	13,45
523	21,8	4 160	45,56	4,43	13,46
523,2	21,8	4 159	45,57	4,43	13,46
524	21,9	4 155	45,61	4,44	13,48
525	21,9	4 150	45,67	4,44	13,49
525,1	21,9	4 150	45,67	4,44	13,49
526	22,0	4 145	45,72	4,45	13,51
527	22,0	4 140	45,78	4,45	13,53
528	22,1	4 135	45,83	4,46	13,54
528,8	22,1	4 131	45,88	4,46	13,56
529	22,2	4 130	45,89	4,46	13,56
530	22,2	4 125	45,94	4,47	13,58
530,6	22,2	4 122	45,98	4,47	13,59
531	22,3	4 119	46,01	4,47	13,60
532	22,3	4 114	46,07	4,48	13,61
532,4	22,3	4 112	46,09	4,48	13,62
533	22,4	4 111	46,10	4,48	13,62
534	22,4	4 108	46,13	4,49	13,63
534,2	22,4	4 108	46,13	4,49	13,63
535	22,5	4 103	46,19	4,49	13,65
536	22,5	4 098	46,25	4,50	13,67
537	22,6	4 093	46,30	4,50	13,68
537,8	22,6	4 089	46,35	4,51	13,70
538	22,7	4 088	46,36	4,51	13,70
539	22,7	4 083	46,42	4,51	13,72
539,6	22,7	4 080	46,45	4,52	13,73
540	22,8	4 078	46,47	4,52	13,73
541	22,8	4 076	46,50	4,52	13,74
541,4	22,8	4 075	46,51	4,52	13,74
542	22,9	4 072	46,54	4,53	13,75
543	22,9	4 066	46,61	4,53	13,77
543,2	22,9	4 066	46,61	4,53	13,77
544	23,0	4 061	46,67	4,54	13,79
545	23,0	4 056	46,73	4,54	13,81
και άνω»					

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1994/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 1994

περί εφαρμογής ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή ορισμένων κόκκινων φρούτων καταγωγής Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1998/93 του Συμβουλίου της 19ης Ιουλίου 1993 για το καθεστώς της ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή ορισμένων κόκκινων φρούτων καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, της Ρουμανίας, της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/94 της Επιτροπής της 13ης Απριλίου 1994 περί καθορισμού των ελάχιστων τιμών κατά την εισαγωγή για ορισμένα κόκκινα φρούτα καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, Τσεχικής Δημοκρατίας, Σλοβακίας, Ρουμανίας και Βουλγαρίας για την εμπορική περίοδο 1994/95⁽²⁾ καθορίζει τις ελάχιστες τιμές των εν λόγω προϊόντων που εφαρμόζονται από την 1η Μαΐου 1994·

ότι το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2140/93 της Επιτροπής της 28ης Ιουλίου 1993 περί των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ελάχιστης τιμής κατά την εισαγωγή ορισμένων κόκκινων φρούτων καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας, Ρουμανίας, Βουλγαρίας, Τσεχικής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Δημοκρατίας και περί καθορισμού των ελάχιστων τιμών εισαγωγής που εφαρμόζονται έως τις 30 Απριλίου 1994⁽³⁾, προβλέπει την εκ μέρους της Επιτροπής θέσπιση των μέτρων που είναι αναγκαία όταν δεν τηρούνται ορισμένα κριτήρια·

ότι, με βάση τα πρόσφατα στοιχεία που περιήλθαν στην Επιτροπή, τα οποία αφορούν περίοδο δύο εβδομάδων, φαίνεται σαφώς ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις ποσότητες που εισήχθησαν και τις τιμές εισαγωγής, δεν έχει τηρηθεί ένα από τα κριτήρια αυτά για τα νωπά μαύρα φραγκοστάφυλα καταγωγής Πολωνίας· ότι πρέπει, συνεπώς, να εφαρμοστούν αμέσως, έχοντας υπόψη το επείγον του θέματος, αντισταθμιστικές εισφορές για περίοδο δύο μηνών, για τα εν λόγω προϊόντα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που εμφανίζονται στο παράρτημα, καταγωγής Πολωνίας, εισπράττεται για τις καθορισθείσες περιόδους, εξισωτική

εισφορά ίση προς τη διαφορά μεταξύ της ελάχιστης τιμής εισαγωγής, όπως αυτή ορίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 824/94, και της τιμής εισαγωγής.

Άρθρο 2

1. Η ελάχιστη τιμή εισαγωγής θα τηρείται όταν η τιμή εισαγωγής εκφρασμένη σε νόμισμα του κράτους μέλους, στο οποίο το προϊόν τίθεται σε ελεύθερη κυκλοφορία, είναι κατώτερη της ελάχιστης τιμής εισαγωγής που ισχύει κατά την ημέρα της αποδοχής της δήλωσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

2. Τα συστατικά στοιχεία της τιμής εισαγωγής είναι:

α) η τιμή fob που ισχύει στη χώρα καταγωγής και

β) το κόστος μεταφοράς και ασφάλισης έως το σημείο εισόδου στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 2, ως «τιμή fob» νοείται η πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για την ποσότητα προϊόντων που περιλαμβάνεται σε μια παρτίδα, συμπεριλαμβανομένης της δαπάνης φόρτωσης επί ενός μεταφορικού μέσου στο χώρο φόρτωσης της χώρας καταγωγής καθώς και τα υπόλοιπα έξοδα στα οποία το προϊόν υπόκειται στην εν λόγω χώρα. Η τιμή fob δεν περιλαμβάνει τη δαπάνη για οποιαδήποτε υπηρεσία που επιβαρύνει τον πωλητή από τη στιγμή κατά την οποία τα προϊόντα φορτώνονται στο τόπο μεταφοράς.

4. Η τιμή καταβάλλεται στον πωλητή το αργότερο εντός τριμήνου από την επομένη της αποδοχής από τις τελωνειακές αρχές δήλωσης για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

5. Εφόσον τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εκφράζονται σε νόμισμα άλλο από το νόμισμα του κράτους μέλους εισαγωγής, οι διατάξεις που ρυθμίζουν την εκτίμηση της αξίας των εμπορευμάτων για τελωνειακούς σκοπούς εφαρμόζονται κατά τη μετατροπή του εν λόγω νομίσματος στο νόμισμα του κράτους μέλους εισαγωγής.

Άρθρο 3

1. Κατά τη διεκπεραίωση των τελωνειακών διατυπώσεων εισαγωγής, για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, οι τελωνειακές αρχές συγκρίνουν την τιμή εισαγωγής κάθε φορτίου με την ελάχιστη τιμή εισαγωγής.

2. Η τιμή εισαγωγής περιλαμβάνεται στη δήλωση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία, η δήλωση δε αυτή συνοδεύεται από όλα τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την εξακρίβωση της τιμής.

(¹) ΕΕ αριθ. L 182 της 24. 7. 1993, σ. 4.

(²) ΕΕ αριθ. L 95 της 14. 4. 1994, σ. 5.

(³) ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1993, σ. 98.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία:

α) το τιμολόγιο που υποβάλλεται στις τελωνειακές αρχές δεν έχει εκδοθεί από τον εξαγωγέα στη χώρα καταγωγής των προϊόντων

ή

β) οι αρχές δεν έχουν πεισθεί ότι η τιμή που περιλαμβάνεται στη δήλωση ανταποκρίνεται στην πρακτική τιμή εισαγωγής

ή

γ) η πληρωμή δεν έχει πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 4,

οι αρμόδιες αρχές λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τον καθορισμό της τιμής εισαγωγής, αναφερόμενες, ιδίως, στην τιμή μεταπωλήσεως που εφαρμόζει ο εισαγωγέας.

Άρθρο 4

Ο εισαγωγέας διατηρεί απόδειξη της πληρωμής στον πωλητή. Η απόδειξη αυτή καθώς και τα εμπορικά έγγραφα, όπως τιμολόγια, συμβάσεις και αλληλογραφία, που αφορούν την αγορά και την πώληση των προϊόντων πρέπει να διατηρούνται, κατά τη διάρκεια τριών ετών, στη διάθεση των τελωνειακών αρχών για εξακρίβωση.

Άρθρο 5

1. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται για τα προϊόντα για τα οποία έχει αποδειχθεί ότι εγκατέλειψαν τη χώρα καταγωγής πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της ελάχιστης τιμής.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη παρέχουν ικανοποιητική απόδειξη για τις αρμόδιες αρχές ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές

μπορούν να θεωρήσουν ότι τα προϊόντα έχουν εγκαταλείψει τη χώρα καταγωγής πριν από την ημέρα δημοσίευσής του παρόντος κανονισμού εφόσον υποβάλλεται ένα από τα ακόλουθα έγγραφα:

— σε περίπτωση θαλάσσιας ή ποτάμιας μεταφοράς, η φορτωτική από την οποία προκύπτει ότι η φόρτωση έλαβε χώρα πριν από την ημέρα αυτή,

— σε περίπτωση σιδηροδρομικής μεταφοράς, η φορτωτική η οποία έγινε από τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες της χώρας αποστολής πριν από την ημέρα αυτή,

— σε περίπτωση οδικής μεταφοράς, το δελτίο TIR (διεθνείς οδικές μεταφορές) που συντάσσεται από το τελωνειακό γραφείο της χώρας καταγωγής πριν από την ημέρα αυτή,

— σε περίπτωση αεροπορικής μεταφοράς, η αεροπορική φορτωτική από την οποία προκύπτει ότι η αεροπορική εταιρεία παρέλαβε τα προϊόντα πριν από την ημέρα αυτή.

3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εφαρμόζονται μόνο στην περίπτωση που η δήλωση για ελεύθερη κυκλοφορία έγινε αποδεκτή από τις τελωνειακές αρχές το αργότερο 25 ημέρες από την έναρξη εφαρμογής της ελάχιστης τιμής ανά εισαγόμενη παρτίδα για κάθε ένα από τα σχετικά προϊόντα.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2169/93 της Επιτροπής⁽¹⁾ καταργείται.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1994.

Για την Επιτροπή

Hans VAN DEN BROEK

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 194 της 3. 8. 1993, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Κωδικός Ταρίχ	Περίοδος εφαρμογής
ex 0810 30 10	Φραγκοστάφυλα μαύρα που προορίζονται για μεταποίηση	0810 30 10*10	Από 3 Αυγούστου έως 2 Οκτωβρίου 1994

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1995/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 1994

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1977/94 περί καθορισμού συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1574/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1977/94 της Επιτροπής⁽³⁾ καθορίζει τα συμπληρωματικά ποσά για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75·

ότι μετά από επαλήθευση, εξακριβώθηκε ότι το παράρτημα αυτού του κανονισμού δεν αντιστοιχεί στα μέτρα που

προτάθηκαν με την γνώμη της επιτροπής διαχείρισης· ότι πρέπει συνεπώς να διορθωθεί ο εν λόγω κανονισμός,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1977/94 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 77.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 152 της 24. 6. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 129.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1977/94 περί καθορισμού των συμπληρωματικών ποσών για τα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του κρέατος πουλερικών

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Προέλευση των εισαγωγών ⁽¹⁾	Συμπληρωματικό ποσό
0207 39 11	01	50,00
0207 41 10	01	50,00 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Προέλευση:

01 Βραζιλία, Ταϊλάνδη και Κίνα.

⁽²⁾ Το συμπληρωματικό ποσό δεν εφαρμόζεται στα εισαγόμενα προϊόντα, στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 91 της 8. 4. 1994, σ. 1) και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 156 της 23. 6. 1994, σ. 9).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1996/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 1994

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1884/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 18,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/77⁽⁴⁾, έχει ορίσει τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους·

ότι οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα δόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3169/87⁽⁶⁾, (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3169/87, και (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92⁽⁹⁾·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω·

ότι η παρούσα κατάσταση της αγοράς στην Κοινότητα και οι δυνατότητες διαθέσεως, ιδίως σε ορισμένες τρίτες χώρες, οδηγούν στη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή αφενός μεν βοοειδών που προορίζονται για σφαγή, με ζων βάρος ανώτερο των 220 χιλιογράμμων, αλλά που δεν υπερβαίνει τα 200 χιλιόγραμμα και αφετέρου χονδρών βοοειδών ζώντος βάρους ίσου ή ανωτέρου των 300 χιλιογράμμων ότι

η πείρα που έχει αποκτηθεί, κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, έχει δείξει ότι ενδείκνυται να εξασφαλισθεί στα ζώντα βοοειδή καθαράς φυλής προς αναπαραγωγή, βάρους ίσου ή ανωτέρου των 250 χιλιογράμμων για τα θηλυκά και 300 χιλιογράμμων για τα αρσενικά, μεταχείριση όμοια με εκείνη της οποίας τυγχάνουν τα άλλα βοοειδή, με την ταυτόχρονη υποβολή τους σε ορισμένες ειδικές διοικητικές διατυπώσεις·

ότι είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10·

ότι, λαμβανομένων υπόψη των κατά πολύ διαφορετικών χαρακτηριστικών των προϊόντων που υπάγονται στους κωδικούς 0201 20 90 700 και 0202 20 90 100, που χρησιμοποιούνται με τις επιστροφές, πρέπει να χορηγείται η επιστροφή κατά την εξαγωγή, μόνο για τα τεμάχια στα οποία το πάχος των οστών δεν αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ένα τρίτο του βάρους του τεμαχίου·

ότι, όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελβετία· ότι πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθορισθεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη· ότι υπάρχουν δυνατότητες εξαγωγής γι' αυτά τα αλατισμένα, αποξηραμένα και καπνισμένα κρέατα προς ορισμένες τρίτες χώρες της Αφρικής και της Εγγύς και Μέσης Ανατολής· ότι θα πρέπει να ληφθεί υπόψη αυτή η κατάσταση και, συνεπώς, να καθορισθεί μια επιστροφή·

ότι, για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, το ύψος της οποίας έχει καθορισθεί, λαμβανομένης υπόψη της επιστροφής που έχει χορηγηθεί στους εξαγωγείς μέχρι τώρα·

ότι για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθορισθεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών στερείται σημασίας·

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 156 της 4. 7. 1968, σ. 2.

(4) ΕΕ αριθ. L 61 της 5. 3. 1977, σ. 16.

(5) ΕΕ αριθ. L 4 της 8. 1. 1982, σ. 11.

(6) ΕΕ αριθ. L 301 της 24. 10. 1987, σ. 21.

(7) ΕΕ αριθ. L 212 της 21. 7. 1982, σ. 48.

(8) ΕΕ αριθ. L 221 της 18. 8. 1984, σ. 28.

(9) ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93⁽²⁾, χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1068/93 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 547/94⁽⁴⁾.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1622/94⁽⁶⁾, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων·

ότι, για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορευόμενους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε αψή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή·

ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η πείρα έδειξε ότι είναι συχνά δύσκολο να προσδιοριστούν ποσοτικά τα άλλα κρέατα, σε σχέση με εκείνα που προέρχονται μόνο από βοοειδή, τα οποία περιέχονται στα παρασκευάσματα και τις κονσέρβες που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 και, συνεπώς, πρέπει να απομονωθούν μόνον τα προϊόντα βοοειδών και να δημιουργηθεί νέα θέση για τα μείγματα κρεάτων ή παραπροϊόντων σφαγίων· ότι πρέπει να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων εκτός από τα μείγματα των κρεάτων ή των παραπροϊόντων σφαγίου και, συνεπώς, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 1980 σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα

γεωργικά προϊόντα⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2026/83⁽⁸⁾.

ότι, για να αποφευχθούν καταχρήσεις κατά την εξαγωγή ορισμένων αναπαραγωγών καθαρής φυλής, πρέπει να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα θηλυκά ζώα συναρτήσει της ηλικίας των ζώων αυτών·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93 του Συμβουλίου⁽⁹⁾ έχουν απαγορευθεί οι συναλλαγές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο)· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2, 4, 5 και 7· ότι πρέπει, συνεπώς, να ληφθεί αυτό υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι, παρά την υποδιαίρεση της συνδυασμένης ονοματολογίας για τις κονσέρβες και τα παρασκευάσματα εκτός από τα άψητα του κωδικού ΣΟ 1602 50, από την πείρα έχει αποδειχθεί ότι είναι δυνατόν να καταργηθούν στην ονοματολογία των επιστροφών πολλά προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50 31 και να προσαρμοστεί ο κατάλογος των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1602 50 80·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 4 Αυγούστου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.
 (2) ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.
 (3) ΕΕ αριθ. L 108 της 1. 5. 1993, σ. 106.
 (4) ΕΕ αριθ. L 69 της 12. 3. 1994, σ. 1.
 (5) ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.
 (6) ΕΕ αριθ. L 170 της 5. 7. 1994, σ. 24.

(7) ΕΕ αριθ. L 62 της 7. 3. 1980, σ. 5.
 (8) ΕΕ αριθ. L 199 της 22. 7. 1983, σ. 12.
 (9) ΕΕ αριθ. L 102 της 28. 4. 1993, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

<i>(Ecu/100 kg)</i>			<i>(Ecu/100 kg)</i>		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (§) (10)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (§) (10)
		— Ζων βάρος —			— Καθαρό βάρος —
0102 10 10 120	01	82,50	0201 20 20 120	02	108,50
0102 10 10 130	02	60,50		03	75,00
	03	42,50		04	37,50
	04	21,50	0201 20 30 110 (1)	02	107,50
0102 10 30 120	01	82,50		03	73,00
0102 10 30 130	02	60,50		04	36,50
	03	42,50	0201 20 30 120	02	79,00
	04	21,50		03	55,00
0102 10 90 120	01	82,50		04	27,50
0102 90 41 100	02	82,50	0201 20 50 110 (1)	02	187,00
0102 90 51 000	02	60,50		03	124,50
	03	42,50		04	62,00
	04	21,50	0201 20 50 120	02	138,00
0102 90 59 000	02	60,50		03	95,00
	03	42,50		04	47,50
	04	21,50	0201 20 50 130 (1)	02	107,50
0102 90 61 000	02	60,50		03	73,00
	03	42,50		04	36,50
	04	21,50	0201 20 50 140	02	79,00
0102 90 69 000	02	60,50		03	55,00
	03	42,50		04	27,50
	04	21,50	0201 20 90 700	02	79,00
0102 90 71 000	02	82,50		03	55,00
	03	55,50		04	27,50
	04	27,50	0201 30 00 050 (4)	05	96,00
0102 90 79 000	02	82,50	0201 30 00 100 (2)	02	267,50
	03	55,50		03	178,50
	04	27,50		04	89,50
		— Καθαρό βάρος —		06	228,50
0201 10 00 110 (1)	02	107,50	0201 30 00 150 (6)	10	141,50
	03	73,00		11	119,50
	04	36,50		03	107,50
0201 10 00 120	02	79,00	0201 30 00 190 (6)	02	109,50
	03	55,00		03	72,00
	04	27,50		04	36,00
0201 10 00 130 (1)	02	147,50		06	88,00
	03	99,00		07	77,00
	04	49,50			
0201 10 00 140	02	108,50			
	03	75,00			
	04	37,50			
0201 20 20 110 (1)	02	147,50			
	03	99,00			
	04	49,50			

(Ecu/100 kg)			(Ecu/100 kg)				
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (7)	Ποσό των επιστροφών (8) (10)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (7)	Ποσό των επιστροφών (8) (10)		
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —		
0202 10 00 100	02	79,00	1602 50 10 120	02	121,50 (*)		
	03	55,00		03	97,50 (*)		
	04	27,50		04	97,50 (*)		
0202 10 00 900	02	108,50	1602 50 10 140	02	107,50 (*)		
	03	75,00		03	86,50 (*)		
	04	37,50		04	86,50 (*)		
0202 20 10 000	02	108,50	1602 50 10 160	02	86,50 (*)		
	03	75,00		03	69,50 (*)		
	04	37,50		04	69,50 (*)		
0202 20 30 000	02	79,00	1602 50 10 170	02	57,50 (*)		
	03	55,00		03	46,00 (*)		
	04	27,50		04	46,00 (*)		
0202 20 50 100	02	138,00	1602 50 10 190	02	57,50		
	03	95,00		03	46,00		
	04	47,50		04	46,00		
0202 20 50 900	02	79,00	1602 50 10 240	02	20,00		
	03	55,00		03	20,00		
	04	27,50		04	20,00		
0202 20 90 100	02	79,00	1602 50 10 260	02	16,00		
	03	55,00		03	16,00		
	04	27,50		04	16,00		
0202 30 90 100 (*)	05	96,50	1602 50 10 280	02	10,00		
0202 30 90 400 (*)	10	141,50		03	10,00		
	11	119,50		04	10,00		
	03	107,50	1602 50 31 125	01	110,00 (*)		
04	53,50	1602 50 31 135		01	69,50 (*)		
06	124,00			1602 50 31 195	01	34,00	
07	77,00		1602 50 31 325		01	98,00 (*)	
0202 30 90 500 (*)	02	109,50			1602 50 31 335	01	62,00 (*)
	03	72,00		1602 50 31 395		01	34,00
	04	36,00	1602 50 39 125			01	110,00 (*)
06	88,00	1602 50 39 135			01	69,50 (*)	
07	77,00			1602 50 39 195	01	34,00	
0202 30 90 900	07		77,00		1602 50 39 325	01	98,00 (*)
	0206 10 95 000	02	109,50			1602 50 39 335	01
		03	72,00	1602 50 39 395			01
04		36,00	1602 50 39 425		01		73,00 (*)
0206 29 91 000	06	88,00			1602 50 39 435	01	46,00 (*)
	02	109,50		1602 50 39 495		01	34,00
	03	72,00	1602 50 39 505			01	34,00
04	36,00	1602 50 39 525			01	73,00 (*)	
0210 20 90 100	06			88,00	1602 50 39 535	01	46,00 (*)
	08		88,00	1602 50 39 595		01	34,00
	09	52,00					
0210 20 90 300	02	109,50					
0210 20 90 500 (*)	02	109,50					

(Ecu/100 kg)			(Ecu/100 kg)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Ποσό των επιστροφών (2) (10)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Ποσό των επιστροφών (2) (10)
		— Καθαρό βάρος —			— Καθαρό βάρος —
1602 50 39 615	01	34,00	1602 50 80 495	01	34,00
1602 50 39 625	01	15,00	1602 50 80 505	01	34,00
1602 50 39 705	01	20,00	1602 50 80 515	01	15,00
1602 50 39 805	01	16,00	1602 50 80 535	01	46,00 (9)
1602 50 39 905	01	10,00	1602 50 80 595	01	34,00
1602 50 80 135	01	69,50 (9)	1602 50 80 615	01	34,00
1602 50 80 195	01	34,00	1602 50 80 625	01	15,00
1602 50 80 335	01	62,00 (9)	1602 50 80 705	01	20,00
1602 50 80 395	01	34,00	1602 50 80 805	01	16,00
1602 50 80 435	01	46,00 (9)	1602 50 80 905	01	10,00

(1) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της δεσφίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.

(2) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.

(9) Η επιστροφή για το θάσιο κρέας σε άρμη χορηγείται επί του καθαρού βάρους του κρέατος, αφαιρουμένου του βάρους της άρμης.

(9) ΕΕ αριθ. L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.

(9) ΕΕ αριθ. L 221 της 19. 8. 1984, σ. 28.

(9) Η περιεκτικότητα σε άπαχο θάσιο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής.

(9) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

01 οι τρίτες χώρες,

02 οι τρίτες χώρες της Βόρειας Αφρικής, της Εγγύς και Μέσης Ανατολής, οι τρίτες χώρες της Δυτικής, Κεντρικής, Ανατολικής και Νότιας Αφρικής, η Ουκρανία, η Λευκορωσία, η Μολδαβία, η Ρωσία, η Γεωργία, η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, το Καζακστάν, το Τουρκμενιστάν, το Ουζμπεκιστάν, το Τανζικιστάν, η Κιργιζία, με εξαίρεση την Κύπρο, την Μπλοτσουάνα, την Κέννα, τη Μαδαγασκάρη, τη Σουαζιλάνδη, τη Ζιμπάμπουε και τη Ναμίμπια,

03 η Ισλανδία, η Νορβηγία, η Φινλανδία, οι νήσοι Φερόε, η Ανδόρα, το Γιβραλτάρ, η πόλη του Βατικανού, η Μάλτα, η Τουρκία, η Εσθονία, η Λεττονία, η Λιθουανία, η Πολωνία, η Δημοκρατία της Τσεχίας, η Σλοβακία, η Ουγγαρία, η Ρουμανία, η Βουλγαρία, η Αλβανία, η Σλοβενία, η Κροατία, η Βοσνία-Ερζεγοβίνη, η Σερβία και το Μαυροβούνιο και τα εδάφη της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, η Θέουτα, η Μελίλια, η Κύπρος, η Γροιλανδία, το Πακιστάν, η Σρι Λάνκα, η Βιρμανία, η Ταϊλάνδη, το Βιετνάμ, η Ινδονησία, οι Φιλιππίνες, η Κίνα, η Βόρεια Κορέα και το Χονγκ Κονγκ, καθώς και οι προορισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 34 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87,

04 η Αυστρία, η Σουηδία και η Ελβετία,

05 οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, πραγματοποιούμενων με τους όρους του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής,

06 η Γαλλική Πολυνησία και η Νέα Καληδονία,

07 ο Καναδάς,

08 οι τρίτες χώρες της Βόρειας Αφρικής, της Δυτικής, Κεντρικής, Ανατολικής και Νότιας Αφρικής, με εξαίρεση την Μπλοτσουάνα, την Κέννα, τη Μαδαγασκάρη, τη Σουαζιλάνδη, τη Ζιμπάμπουε και τη Ναμίμπια,

09 η Ελβετία,

10 οι τρίτες χώρες της Βόρειας Αφρικής, της Εγγύς και Μέσης Ανατολής, οι τρίτες χώρες της Κεντρικής, Ανατολικής και Νότιας Αφρικής, η Ουκρανία, η Λευκορωσία, η Μολδαβία, η Ρωσία, η Γεωργία, η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν, το Καζακστάν, το Τουρκμενιστάν, το Ουζμπεκιστάν, το Τανζικιστάν, η Κιργιζία, με εξαίρεση την Κύπρο, την Μπλοτσουάνα, την Κέννα, τη Μαδαγασκάρη, τη Σουαζιλάνδη, τη Ζιμπάμπουε και τη Ναμίμπια,

11 οι τρίτες χώρες της Δυτικής Αφρικής.

(9) Δυνάμει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 885/68 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.

(9) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80.

(10) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο) μπορούν να χορηγηθούν μόνο με την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 990/93.

Σημείωση: Οι χώρες είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3478/93 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 317 της 18. 12. 1993, σ. 32).

Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1997/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 1994

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 5 και το άρθρο 11 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/94 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 1ης Αυγούστου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1937/94 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 36.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	48,22 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	73,81
1001 90 99	73,81 ⁽²⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	103,03 ⁽²⁾
1003 00 10	105,90
1003 00 90	105,90 ⁽²⁾
1004 00 00	93,84
1005 10 90	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	113,26 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,34 ⁽²⁾
1008 10 00	31,01 ⁽²⁾
1008 20 00	34,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	143,09 ⁽²⁾
1102 10 00	182,31
1103 11 10	110,88
1103 11 90	164,75
1107 10 11	142,26
1107 10 19	109,05
1107 10 91	199,38 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	151,73 ⁽²⁾
1107 20 00	175,03 ⁽¹⁰⁾

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

(8) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(9) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών μεταξύ της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Σλοβακικής Δημοκρατίας, της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 121/94 ή (ΕΚ) αριθ. 335/94, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα των εν λόγω κανονισμών.

(10) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου, η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 Ecu ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

(11) Η εισφορά για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 περιορίζεται στους όρους που προβλέπονται στον εν λόγω κανονισμό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1998/94 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 2ας Αυγούστου 1994

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1866/94⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3528/93⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1938/94 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 1ης Αυγούστου 1994, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές *cif* και τις τιμές *cif* αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για την εισαγωγή των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 3 Αυγούστου 1994.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Αυγούστου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 30. 7. 1994, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 320 της 22. 12. 1993, σ. 32.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 30. 7. 1994, σ. 39.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 2ας Αυγούστου 1994 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	8	9	10	11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	1,02	1,02
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

Β. Βόνη

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	8	9	10	11	12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Μαρτίου 1994

για την έγκριση της συμφωνίας, υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια»

(94/479/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η αβέβαιη κατάσταση σε θέματα πυρηνικής ασφάλειας σε πολλές χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, καθιστά αναγκαία τη διεθνή κινητοποίηση προκειμένου να βελτιωθεί το επίπεδο της πυρηνικής ασφάλειας στις εν λόγω χώρες, στο πλαίσιο μιας συντονισμένης στρατηγικής· ότι η Κοινότητα, μέσω των προγραμμάτων τεχνικής βοήθειας Phare και Tacis, αφιερώνει σημαντικούς πόρους για το σκοπό αυτόν· ότι, εξάλλου, η Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση απόφασης που τροποποιεί την απόφαση 77/270/Ευρατόμ με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να συνάψει δάνεια Ευρατόμ για να συνεισφέρει στη χρηματοδότηση της βελτίωσης του βαθμού αποδοτικότητας και ασφάλειας των πυρηνικών σταθμών ορισμένων τρίτων χωρών·

ότι, ως συμπλήρωμα των ήδη αναληφθεισών προσπαθειών, συνεστήθη πολυμερές ταμείο που ονομάζεται λογαριασμός «πυρηνική ασφάλεια», στην ευρωπαϊκή τράπεζα ανασυγκρότησης και ανάπτυξης με σκοπό να χρηματοδοτήσει τα βραχυπρόθεσμα μέτρα βελτίωσης του επιπέδου πυρηνικής ασφάλειας στις ενδιαφερόμενες χώρες· ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στη Λισαβόνα, καθώς και

το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του της 7ης Δεκεμβρίου 1992, εξέφρασαν την επιθυμία να υπάρξει συνεισφορά της Κοινότητας στο εν λόγω ταμείο·

ότι η Επιτροπή οφείλει να εξασφαλίζει το συντονισμό των ενεργειών που αναλαμβάνονται βάσει του λογαριασμού «πυρηνική ασφάλεια» της ευρωπαϊκής τράπεζας ανασυγκρότησης και ανάπτυξης με τη στρατηγική πυρηνικής ασφάλειας που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Ένωση έναντι των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και της πρώην Σοβιετικής Ένωσης·

ότι, προκειμένου να καθοριστούν οι καταλληλότερες στρατηγικές ενίσχυσης, το θέμα της πυρηνικής ασφάλειας πρέπει να εξετασθεί στα πλαίσια του προβληματισμού των συνολικών ενεργειακών επιλογών των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, λαμβάνοντας υπόψη εν προκειμένω τα πορίσματα της έκθεσης που συντάχθηκε συλλογικά τον Ιούνιο 1993 από την παγκόσμια τράπεζα, το διεθνή οργανισμό ενέργειας και την ευρωπαϊκή τράπεζα ανασυγκρότησης και ανάπτυξης·

ότι η αποδέκτρια χώρα οφείλει να τηρεί τις κύριες διεθνείς συμφωνίες σε ό,τι αφορά την ασφάλεια, να προσχωρήσει στις διεθνείς συμβάσεις της Βιέννης και των Παρισίων σχετικά με την αστική ευθύνη των φορέων εκμετάλλευσης και να θεσπίσει, για το σκοπό αυτό, το κατάλληλο κανονιστικό πλαίσιο ως προς την ασφαλιστική κάλυψη·

ότι η αποδέκτρια χώρα πρέπει να διαθέτει ανεξάρτητο φορέα υπεύθυνο για την ασφάλεια, να προβλέπει το κλείσιμο των λιγότερο ασφαλών πυρηνικών σταθμών, να επεξεργαστεί μέτρα εξοικονόμησης ενέργειας, να προγραμματίσει τη σταδιακή θέση σε εφαρμογή ενός συστήματος τιμολόγησης βασισμένου στις πραγματικές τιμές της ενέργειας, και να προβλέπει την εφαρμογή ενός σφαιρικού ενεργειακού προγράμματος·

(¹) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 11 Μαρτίου 1994 (ΕΕ αριθ. C 91 της 28. 3. 1994).

ότι η παροχή κάθε υλικής βοήθειας που θα θεωρηθεί βραχυπρόθεσμα απαραίτητη προς τους περισσότερο επικίνδυνους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής και κυρίως εκείνους που λειτουργούν με αντιδραστήρες τύπου RBMK και VVER-230, εφόσον είναι ζωτικής σημασίας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στην αποδέκτρια χώρα, πρέπει οπωσδήποτε να εξαρτάται από την ύπαρξη ή την κατάρτιση σχεδίου για την επίτευξη της παύσης λειτουργίας των ηλεκτροπαραγωγικών αυτών σταθμών.

ότι η Επιτροπή θα υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, στο πλαίσιο της διαδικασίας του προϋπολογισμού, ετήσια έκθεση σχετικά με τις ενέργειες που αναλαμβάνονται βάσει του λογαριασμού «πυρηνική ασφάλεια» της ευρωπαϊκής τράπεζας ανασυγκρότησης και ανάπτυξης, καθώς και σχετικά με τη συμβατότητα των ενεργειών αυτών με τη στρατηγική πυρηνικής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ότι το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί συμφωνία που να προβλέπει τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια»: ότι θα πρέπει να εγκριθεί η διαπραγματευθείσα συμφωνία.

ότι η εν λόγω συμφωνία θα συμβάλει στην επίτευξη των στόχων της Κοινότητας: ότι η συνθήκη δεν προβλέπει, για την έγκριση της παρούσας απόφασης, άλλες εξουσίες εκτός αυτής του άρθρου 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της ευρωπαϊκής τράπεζας

ανασυγκρότησης και ανάπτυξης, σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια», εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Τα κείμενα της ανταλλαγής επιστολών επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Η Κοινότητα εκπροσωπείται στη συνέλευση των χρηματοδοτών και, ενδεχομένως στην επιτροπή του λογαριασμού «πυρηνική ασφάλεια» από την Επιτροπή, η οποία ορίζει τους εκπροσώπους της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 29 Μαρτίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΜΩΡΑΪΤΗΣ

AGREEMENT

in the form of Exchanges of Letters between the European Community and the European Bank for Reconstruction and Development on the contribution of the Community to the Nuclear Safety account

Letter No 1

A. Letter by Contributor to the President of the Bank

Dear Sir,

I am writing to acknowledge your communication regarding the establishment by the European Bank for Reconstruction and Development ('the Bank') of the Nuclear Safety Account ('the Account') to be governed by the Rules which had previously been adopted by consensus among the representatives of the G7 governments.

1. I am pleased to confirm that the European Community wishes to make a contribution to the Account in accordance with the Rules in the aggregate amount of ECU 20 million on the basis of domestic laws and regulations and in accordance with annual budgetary appropriations.
2. To the extent it is available by legislative action the contribution will be paid in cash or in non-interest bearing promissory notes in ecus in one instalment during the 1993 calendar year.
3. I confirm that the terms used herein have the meaning attributed to them in the Rules.

Sincerely yours

Letter No 2

B. Reply by the President of the Bank

Dear Sir,

Thank you for your letter of concerning the contribution of the European Community to the Nuclear Safety Account in the aggregate amount of ECU 20 million.

This is to confirm that the Bank will be pleased to accept this contribution for inclusion in the Account pursuant to the Rules governing the Account.

Sincerely yours

Letter No 3

C. Side letter to be sent jointly with the letter confirming the contribution

Dear Sir,

As a complement to my letter confirming the European Community's commitment to make a contribution of ECU 20 million in 1993 to the Nuclear Safety Account, in accordance with Article II, Section 2.02 of the Rules, the Commission, on behalf of the European Community, asks the Bank, in its capacity as administrator and operator of the Account, to confirm its agreement to the following provisions which will form an integral part of the Contribution Agreement:

1. The Commission and the Bank shall closely coordinate on nuclear safety assistance projects and related policy orientations, ensuring the cohesion and the complementarity of the activities generated by the Nuclear Safety Account in relation to the Community's Phare and Tacis nuclear safety assistance programmes. To this end, beyond the information received through normal channels of operation of the Account, particularly in the context of meetings of the Assembly of Donors or of the Operating Committee, the Commission and the Bank will arrange for a regular exchange of views and experience on nuclear safety assistance projects of mutual interest as well as for any other useful means of coordination.

2. As regards the financial operations of the Nuclear Safety Account to the extent that it is related to the Community's contribution, the Commission may forward all relevant information to the European Court of Auditors. Moreover, the Bank will supply all supplementary information that the Commission or the Court of Auditors may wish to receive.

In particular, the reports of the external auditors of the Bank on the Nuclear Safety Account, to be established in accordance with Article IV, Section 4.04 of the Rules, shall be made available to the Commission and, through it, to the European Court of Auditors. In case they consider it appropriate, the Commission and the European Court of Auditors, according to their respective competences, will be entitled to verify the financial operations of the Nuclear Safety Account to the extent that it is related to the Community's contribution.

3. As concerns the procurement arrangements pursuant to the Rules, the Commission understands that the Bank accepts the understanding whereby, upon conclusion of this Contribution Agreement, no discrimination will be made between individual Member States of the European Community, irrespective of their having concluded individual Contribution Agreements with the Bank or not, as far as the awarding of procurement contracts for services or supplies are concerned in the course of operations of the Nuclear Safety Account.

Sincerely yours

Letter No 4

D. Side letter of reply by the President of the Bank

Dear Sir,

As a complement to my letter accepting the contribution of the European Community to the Nuclear Safety Account, I am pleased to confirm the agreement of the Bank to the provisions contained in the side letter to your letter of ...

Sincerely yours

Πληροφορία όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας με την ευρωπαϊκή τράπεζα ανασυγκρότησης και ανάπτυξης σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια»

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών με την ευρωπαϊκή τράπεζα ανασυγκρότησης και ανάπτυξης σχετικά με τη συνεισφορά της Κοινότητας στο λογαριασμό «πυρηνική ασφάλεια» που αποφάσισε να συνάψει το Συμβούλιο στις 29 Μαρτίου 1994 ⁽¹⁾, υπεγράφη στις 27 Απριλίου 1994.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 35 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Ιουλίου 1994

για τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας

(94/480/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 103 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 24ης και 25ης Ιουνίου 1994,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

Το άρθρο 103 της συνθήκης αποτελεί το πλαίσιο για το συντονισμό των οικονομικών πολιτικών κατά τη διάρκεια του δευτέρου σταδίου της πορείας προς την οικονομική και νομισματική ένωση. Οι γενικοί προσανατολισμοί οικονομικής πολιτικής που υιοθετούνται σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, λειτουργούν ως βάση αναφοράς για την άσκηση των οικονομικών πολιτικών τόσο σε επίπεδο Κοινότητας όσο και στο επίπεδο των κρατών μελών.

Η Κοινότητα βαδίζει σήμερα προς την οικονομική ανάκαμψη. Ο βασικός ρόλος της οικονομικής πολιτικής θα είναι η διατήρηση και ενίσχυση της ανάκαμψης αυτής κατά τα επόμενα τρίμηνα, και η εξασφάλιση της δημιουργίας των συνθηκών εκείνων που θα επιτρέψουν την έντονη αύξηση της απασχόλησης. Επιπλέον, η μεγέθυνση πρέπει να είναι διατηρήσιμη και να λαμβάνει δεόντως υπόψη το περιβάλλον. Προκειμένου να διατηρηθεί η ανάκαμψη, θα πρέπει να συνεχιστεί η πρόοδος προς τη σταθερότητα των τιμών και να δημιουργηθούν κατά συνέπεια οι προϋποθέσεις για χαμηλά επιτόκια. Η δημοσιονομική πολιτική θα παίξει ουσιαστικό ρόλο στο θέμα αυτό, με τη διαμόρφωση διατηρήσιμων δημοσιονομικών θέσεων και πάλι, καθώς και με τη συμβολή της στην απαραίτητη αύξηση της εθνικής αποταμίευσης. Εξίσου σημαντική θα είναι και η συνέχιση των μεταρρυθμίσεων διαρθρωτικής προσαρμογής που έχουν ήδη αρχίσει. Η βελτίωση της οικονομικής κατάστασης θα πρέπει να αποτελέσει κίνητρο για την αύξηση των προσπαθειών στους δύο αυτούς τομείς και να μην οδηγήσει σε εφησυχασμό και μείωση της αποφασιστικότητας. Τα σφάλματα του προηγούμενου οικονομικού κύκλου δεν πρέπει να επαναληφθούν.

Η παρούσα δέσμη κατευθύνσεων οικονομικής πολιτικής αποτελεί πιο συγκεκριμένα ανάπτυξη εκείνων που είχαν θεσπιστεί τον προηγούμενο Δεκέμβριο, για να ληφθούν υπόψη οι οικονομικές προοπτικές και η συγκεκριμένη κατάσταση των κρατών μελών. Η εφαρμογή τους θα συμβάλει στην βελτίωση του σημερινού πλέγματος μέτρων οικονομικής πολιτικής, ενισχύοντας τη δημοσιονομική προσαρμογή,

τη συνέχιση της μισθολογικής συγκράτησης και την άμβλυνση του σταθεροποιητικού ρόλου της νομισματικής πολιτικής. Η Κοινότητα μπορεί να επανέλθει σε διατηρήσιμους ρυθμούς μεγέθυνσης και δημιουργίας θέσεων απασχόλησης εάν βελτιωθεί το μείγμα οικονομικής πολιτικής με την περαιτέρω υποχώρηση των πληθωριστικών προσδοκιών και την πρόοδο της δημοσιονομικής προσαρμογής καθώς και εάν εφαρμοστούν αποτελεσματικές ενέργειες διαρθρωτικής προσαρμογής. Κάτω από τις συνθήκες αυτές, θα πρέπει να καταστεί εφικτή η σταθεροποίηση της ανεργίας κατά το 1995 και στη συνέχεια η πτωτική της τάση.

Οι παρόντες γενικοί προσανατολισμοί, που εγκρίθηκαν βάσει του άρθρου 103 παράγραφος 2 της συνθήκης, θα αποτελέσουν το πλαίσιο αναφοράς για την άσκηση των οικονομικών πολιτικών στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη. Επιβεβαιώνουν τους στόχους που προσδιορίστηκαν στους γενικούς προσανατολισμούς του Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τη σημαντική αύξηση της απασχόλησης κατά τα επόμενα έτη και τη μείωση του σημερινού υψηλού επιπέδου ανεργίας. Οι παρόντες γενικοί προσανατολισμοί επιβεβαιώνουν τη μεσοπρόθεσμη στρατηγική του προηγούμενου Δεκεμβρίου, δηλαδή την επάνοδο της κοινοτικής οικονομίας σε ρυθμούς ισχυρότερης και διαρκούς μεγέθυνσης με την παράλληλη δημιουργία περισσότερων θέσεων απασχόλησης.

Σταθερότητα τιμών και συναλλαγματικών ισοτιμιών

Η ευνοϊκή εξέλιξη των τιμών που σημειώθηκε το προηγούμενο έτος και η πρόοδος που αναμένεται για το 1994 και 1995 θα δημιουργήσουν τις προϋποθέσεις για την επάνοδο σε συνθήκες διατηρήσιμης και μη πληθωριστικής μεγέθυνσης βραχυπρόθεσμα. Οι μακροοικονομικές και δημοσιονομικές πολιτικές θα πρέπει να στοχεύουν σταθερά προς την εξασφάλιση της σταθερότητας των τιμών, η οποία θα πρέπει να αποτελέσει τον κανόνα στην Κοινότητα. Η επιστροφή και η διατήρηση της σταθερότητας των τιμών απαιτεί οι μισθολογικές και δημοσιονομικές τάσεις να συμβαδίζουν με το στόχο αυτό. Στα περισσότερα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτευχθεί ποσοστό πληθωρισμού το οποίο δεν υπερβαίνει το 2 έως 3 % το αργότερο έως το 1996, ως ένα θήμα προς τη σταθερότητα των τιμών στην Κοινότητα.

Η δέσμευση διατήρησης του πληθωρισμού σε χαμηλά επίπεδα εξαρτάται, σε μεγάλο βαθμό, από τον τρόπο άσκησης των μακροοικονομικών και διαρθρωτικών πολιτικών. Τα μέχρι στιγμής επιτευχθέντα αποτελέσματα αντανακλούν επίσης τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και τις επιπτώσεις της πολιτικής ανταγωνισμού. Για την περαιτέρω μείωση των πληθωριστικών πιέσεων και προσδοκιών, είναι αναγκαίο όλες οι πολιτικές να είναι προβλέψιμες, αξιόπιστες και διαχρονικά συνεπείς. Η επιτυχία στον εν λόγω τομέα θα συμβάλει στην επίτευξη χαμηλότερων επιτοκίων.

Η σταθερότητα των τιμών αποτελεί επίσης απαραίτητο συστατικό της σταθερότητας των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ των κρατών μελών. Αλλά και αντίστροφα, η σταθερότητα των συναλλαγματικών ισοτιμιών, όταν στηρίζεται σε υγιείς βάσεις, μπορεί να βοηθήσει στην επίτευξη σταθερότητας των τιμών.

Τα κράτη μέλη τα οποία έχουν ήδη επιτύχει ρυθμούς πληθωρισμού, όπως αντικατοπτρίζονται στους δείκτες τιμών καταναλωτού που κυμαίνονται στο φάσμα που προτάθηκε στους γενικούς προσανατολισμούς, είναι το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Γαλλία, η Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο. Στις περισσότερες από τις χώρες αυτές, οι μισθοί εξελίχθηκαν κατά τρόπο συμβατό με τη σταθερότητα των τιμών. Τα εν λόγω κράτη θα πρέπει να εδραιώσουν τα οφέλη από τη μείωση του πληθωρισμού και να συνεχίσουν τις συνετές πολιτικές τους που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση της σταθερότητας των τιμών, μεσοπρόθεσμα.

Ο πληθωρισμός στα άλλα κράτη μέλη θα πρέπει να μειωθεί περαιτέρω για να εισέλθει εντός του ορίου που καθορίζουν οι γενικοί προσανατολισμοί. Είναι σημαντικό, καθώς οι οικονομίες τους εισέρχονται στο στάδιο της ανάκαμψης, οι πιθανές ετεροχρονισμένες επιπτώσεις παλαιότερων υποτιμήσεων να μη θέσουν σε κίνδυνο τη σταθερότητα των τιμών. Σε όλες τις χώρες απαιτούνται πρόσθετες προσπάθειες προκειμένου να μειωθεί αφενός ο πληθωρισμός και να διατηρηθεί αφετέρου μεσοπρόθεσμα η σταθερότητα των τιμών.

Οι αντιπληθωριστικές προσπάθειες θα πρέπει να ενισχυθούν στην Ελλάδα. Μια θεμελιώδης προϋπόθεση για την περαιτέρω κάμψη του πληθωρισμού και την επίτευξη της σταθερότητας των τιμών στην Ελλάδα είναι η διόρθωση των δημοσιονομικών ανισορροπιών. Θα πρέπει να συνεχιστεί η εφαρμογή αξιόπιστης πολιτικής δημοσιονομικών προσαρμογών η οποία θα αποθαρρύνει τις πληθωριστικές προσδοκίες και θα στηρίξει την εξωτερική σταθερότητα της δραχμής.

Όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να φροντίσουν ώστε οι πολιτικές τους να συμβαδίζουν αλλά και να στηρίζουν το στόχο της σταθερότητας των συναλλαγματικών ισοτιμιών στην Κοινότητα. Οι ενέργειες αυτές είναι απαραίτητες για να μπορέσουν να αποκομισθούν στο ακέραιο τα οφέλη της προόδου στην οικονομική ολοκλήρωση.

Υγής δημοσιονομική κατάσταση

Όπως προτάθηκε στο πλαίσιο των γενικών προσανατολισμών οικονομικής πολιτικής του Δεκεμβρίου 1993, η δημοσιονομική πολιτική από το 1995 και μετά θα πρέπει να δημιουργήσει τις απαραίτητες προϋποθέσεις για την ενίσχυση των επενδύσεων και της ανάπτυξης. Η πρώτη προτεραιότητα θα αφορά την ανάκτηση της δημοσιονομικής βιωσιμότητας. Τα δημοσιονομικά ελλείμματα πρέπει να κινούνται με βάση το ποσοστό αναφοράς του 3 % του ΑΕΠ, όπως ορίζεται στη συνθήκη. Οι παρούσες προβλέψεις δείχνουν ότι, ενώ οι προοπτικές για τον περιορισμό των ελλειμμάτων στο ανώτερο όριο του 3 % του ΑΕΠ μέχρι το 1996/97, ίσως είναι τώρα περισσότερο ευνοϊκές, η επίτευξη του δεν θα είναι δυνατή χωρίς αποφασιστική δέσμευση δημοσιονομικής προσαρμογής. Σε κοινοτικό επίπεδο, πρέπει

να τηρηθούν τα όρια περί κοινοτικών δαπανών και εσόδων που συμφωνήθηκαν στο Συμβούλιο του Εδιμβούργου.

Η επιδείνωση της κατάστασης των δημοσίων οικονομικών που παρατηρήθηκε από το 1990 οδήγησε σε ανησυχητικές δημοσιονομικές θέσεις στα περισσότερα κράτη μέλη, και ανακύπτει επιτακτική ανάγκη επανόδου στην πορεία των συνεχών μειώσεων των δημοσιονομικών ανισορροπιών. Η αποκατάσταση της εμπιστοσύνης απαιτεί, παράλληλα με τη συνέχιση των προσπαθειών ανάκαμψης, την εφαρμογή μέτρων δημοσιονομικής εξυγίανσης βάσει των προγραμμάτων σύγκλισης και, σε περίπτωση αποκλίσεων, τη λήψη συμπληρωματικών μέτρων που θα εξασφαλίσουν την επίτευξη των στόχων για το 1994 και μετά. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιήσουν όλα περιθώρια ελιγμών δημιουργούνται λόγω τυχόν υψηλότερων ρυθμών οικονομικής μεγέθυνσης ή χαμηλότερων επιτοκίων σε σχέση με τις δημοσιονομικές προβλέψεις, για την επιτάχυνση του ρυθμού εξυγίανσης. Είναι ανάγκη να αξιοποιηθεί η βελτίωση της οικονομικής κατάστασης για να αντιστραφεί εκ θεμελίων η πορεία των δημοσιονομικών ελλειμμάτων που παρατηρείται από τις αρχές της δεκαετίας. Με τον τρόπο αυτό θα ενισχυθεί η προσήλωση των αρχών στη δημοσιονομική εξυγίανση, καθώς και η αξιοπιστία των ενεργειών τους.

Η δημοσιονομική πολιτική μπορεί να συμβάλει σε σημαντικό βαθμό στη μεγένθυση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και αυτό όχι μόνο με την επιδίωξη του πρωταρχικού στόχου της δημοσιονομικής εξυγίανσης. Επιπλέον, μπορεί να βοηθήσει με τον επαναπροσανατολισμό των φορολογικών εσόδων και δαπανών για τη στήριξη βιώσιμων δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων όπως επίσης και άλλων δαπανών, ικανών να οδηγήσουν σε εντονότερους ρυθμούς οικονομικής μεγέθυνσης. Συγχρόνως, και όπου απαιτείται, τα κράτη μέλη θα πρέπει να τροποποιήσουν τις φορολογικές τους διαρθρώσεις με τρόπο που να ευνοεί τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να ωφελεί το περιβάλλον.

Παράλληλα με την οικονομική ανάκαμψη προέχει να συνεχιστεί η δημοσιονομική εξυγίανση. Οι προϋπολογισμοί για το 1995 θα πρέπει να αποτελέσουν σαφή επιβεβαίωση της επιχειρούμενης δημοσιονομικής εξυγίανσης.

Στα κράτη μέλη στα οποία οι πληρωμές τόκων καταλαμβάνουν σημαντικό μέρος του προϋπολογισμού και όπου ο δείκτης συνολικής δανειακής επιβάρυνσης και υψηλός είναι και συνεχίζει να αυξάνεται (Βέλγιο, Ελλάδα και Ιταλία), θα πρέπει να αναληφθούν αποφασιστικές προσπάθειες για τη μείωση των δημοσιονομικών ελλειμμάτων, κυρίως μέσω της συγκράτησης των πρωτογενών τρεχουσών δαπανών. Από τις χώρες οι οποίες έχουν προγράμματα σύγκλισης, το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες, η Πορτογαλία και το Ηνωμένο Βασίλειο οφείλουν να εξακολουθήσουν με αποφασιστικότητα τα προγράμματα της δημοσιονομικής προσαρμογής που έχουν ήδη αναγγελθεί ή τεθεί σε εφαρμογή. Η Ιρλανδία και το Λουξεμβούργο θα πρέπει να εξακολουθήσουν να σημειώνουν πρόοδο.

Για την Ελλάδα, έχει καιρία σημασία να επιδειχθεί αποφασιστικότητα ώστε να επιτευχθεί δημοσιονομική προσαρμογή με αξιόπιστες πολιτικές σε πολυετές πλαίσιο. Οι πολιτικές που αποσκοπούν ειδικότερα στην ενίσχυση της είσπραξης φόρων και στον περιορισμό των δαπανών πρέπει να γίνουν σύντομα πράξη.

Στην Ιταλία, μετά την πρόοδο που σημειώθηκε το 1993, είναι απαραίτητο να ενισχυθούν οι προσπάθειες μεσοπρόθεσμης δημοσιονομικής προσαρμογής.

Στην Ισπανία, η απότομη επιδείνωση της δημοσιονομικής κατάστασης, η οποία σημειώθηκε το 1993, καθιστά αναγκαία τη θέσπιση ενός πολυετούς προγράμματος δημοσιονομικής εξυγίανσης και την ως εκ τούτου προσαρμογή του προγράμματος σύγκλισης του 1992, όπως έχει ήδη αναγγείλει η κυβέρνηση.

Σε ορισμένα κράτη μέλη, οι σημαντικές βελτιώσεις στο θέμα των φόρων (για παράδειγμα, απλοποίηση του φορολογικού συστήματος, αποτελεσματικότερη καταπολέμηση της φοροδιαφυγής κ.λπ.) αποτελούν απαραίτητες προϋποθέσεις για τη δημοσιονομική προσαρμογή, ενώ σε ορισμένες άλλες χώρες θα πρέπει να συνεχιστεί και η προσπάθεια συγκράτησης των πλεονεξιών που ασκούν οι τρέχουσες δαπάνες, περιλαμβανομένων και εκείνων για την κοινωνική ασφάλιση.

Μία δυναμικότερη κοινοτική οικονομία

Όλα τα κράτη μέλη πρέπει να εντείνουν τις προσπάθειές τους για τη βελτίωση της λειτουργίας των οικονομιών τους σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που τέθηκαν στη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για «την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση» και, ειδικότερα, στο σχέδιο δράσης που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το Δεκέμβριο 1993.

Τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν ότι οι οικονομίες τους θα επωφεληθούν πλήρως από τα πλεονεκτήματα της εσωτερικής αγοράς και του διεθνούς εμπορίου. Οι κοινοτικές επιχειρήσεις, και ειδικότερα οι ΜΜΕ, πρέπει να ενθαρρυνθούν για να βελτιώσουν την οργάνωσή τους, τις προσπάθειές τους στον τομέα έρευνας και ανάπτυξης και τη γνώση τους όσον αφορά τις ανακλύπτουσες δυνατότητες, ιδιαίτερα στις περισσότερο δυναμικές παγκόσμιες αγορές. Θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στη βελτίωση του ανταγωνιστικού περιβάλλοντος εντός του οποίου λειτουργούν οι επιχειρήσεις αυτές. Η ιδιωτικοποίηση, στο βαθμό που τα κράτη μέλη την κρίνουν συμβατή με τους στόχους τους, θα μπορεί να συμβάλλει ακόμα περισσότερο στην πρόοδο που έχει ήδη πραγματοποιηθεί προς την κατεύθυνση αυτή.

Η Κοινότητα, από την πλευρά της, θα συνεχίσει να εφαρμόζει τα σημεία εκείνα του σχεδίου δράσης τα οποία εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της (π.χ. διευρωπαϊκά δίκτυα, διατήρηση ενός ανοικτού εμπορικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένης της αυστηρής εφαρμογής των κανόνων σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό, βελτίωση των προσπαθειών έρευνας και ανάπτυξης κ.λπ.). Οι συνδυασμένες προσπάθειες των κρατών μελών και της Κοινότητας θα αυξήσουν το δυναμισμό και την ανταγωνιστικότητα της κοινοτικής οικονομίας.

Διαρθρωτικά μέτρα για τη δημιουργία περισσότερων θέσεων απασχόλησης

Οι διαρθρωτικές πολιτικές πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η ανάπτυξη δημιουργεί περισσότερες και καλύτερες θέσεις

απασχόλησης. Θα πρέπει επίσης να εφοδιαστεί το εργατικό δυναμικό με τα απαραίτητα εκείνα προσόντα που απαιτούν οι θέσεις αυτές απασχόλησης, καθώς επίσης και με τη δυνατότητα προσαρμογής στις αλλαγές. Οι προτεραιότητες περιλαμβάνουν:

- Βελτίωση της *κατάρτισης και εκπαίδευσης*, οι οποίες πρέπει να επικεντρωθούν στην εξασφάλιση της αντιστοιχίας μεταξύ ικανοτήτων και νέων θέσεων απασχόλησης που θα καταστούν διαθέσιμες. Το κεντρικό σημείο της προσπάθειας αυτής θα είναι η προώθηση μιας νέας στάσης απέναντι στην ισορροπία μεταξύ εργασίας, κατάρτισης και ελεύθερου χρόνου. Αυτό συνεπάγεται:
 - καλύτερη βασική εκπαίδευση, ειδικότερα επίλυση προβλημάτων και προσαρμοστικότητα,
 - διευκόλυνση της μετάβασης από τη σχολική εκπαίδευση στην εργασιακή απασχόληση,
 - συμμετοχή του εργοδότη,
 - συνεχή κατάρτιση.
- Περισσότερο ευέλικτες αγορές, *ιδίως εργασίας* και νομοθεσία. Αυτό σημαίνει την εκ νέου θεώρηση όλου του φάσματος των τομέων που επηρεάζουν τη λειτουργία της αγοράς εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της εργατικής νομοθεσίας, της φορολογίας, της πολιτικής για την κοινωνική ασφάλιση, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί ότι:
 - η επίτευξη των στόχων δικαιοσύνης δεν επηρεάζει αρνητικά τη λειτουργία των αγορών εργασίας,
 - η εργατική νομοθεσία, οι στεγαστικές ρυθμίσεις ή άλλου είδους πολιτικές δεν αποτελούν περιορισμό για την κινητικότητα των εργαζομένων,
 - πρόκειται να εξαλειφθούν τα εμπόδια για ένα περισσότερο ευέλικτο ωράριο απασχόλησης.
- Την ανάληψη περισσότερο *ενεργών πολιτικών όσον αφορά την αγορά εργασίας*. Οι πολιτικές αυτές πρέπει να απευθύνονται σε συγκεκριμένες ομάδες (μακροχρόνιοι και νέοι άνεργοι), για την αντιμετώπιση του προβλήματος του αποκλεισμού και την αποφυγή της μελλοντικής εμφάνισης πληθωριστικών πιέσεων.
- Την πλήρη *εκμετάλλευση της δυνατότητας δημιουργίας θέσεων απασχόλησης από τις ΜΜΕ*.
- Την προώθηση *μέτρων φιλευδωροποίησης* σε προστατευόμενους τομείς της οικονομίας, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των ελευθερίων επαγγελματιών.
- Την *βελτίωση της χρησιμοποίησης της εργασίας* ως συντελεστού παραγωγής με τη μείωση του μη μισθολογικού κόστους, ιδιαίτερα επί των χαμηλόμισθων οι οποίοι θίγονται σε μεγαλύτερο βαθμό. Σε αρκετά κράτη μέλη, σχεδιάζονται ή εφαρμόζονται ήδη μέτρα για τη μείωση του μη μισθολογικού κόστους της απασχόλησης όσον αφορά ορισμένες κατηγορίες εργαζομένων, ειδικότερα των χαμηλόμισθων και των νέων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να εφαρμοστούν με αποφασιστικότητα, χωρίς να αντιβαίνουν στο στόχο της δημοσιονομικής εξυγίανσης.
- Την εξασφάλιση ότι το *περιβαλλοντικό κόστος* αντικατοπτρίζεται καλύτερα μέσω των τιμών σε όλη την οικονομία και τη διατήρηση της αρχής σύμφωνα με την οποία «ο ρυπαίνων πληρώνει».

— Τις *μισθολογικές πολιτικές*, οι οποίες εκτός από το ότι πρέπει να είναι σύμφωνες με τους στόχους από πλευράς πληθωρισμού, θα πρέπει να συμβάλλουν στη δημιουργία ευνοϊκότερων συνθηκών για μεγαλύτερες επενδύσεις και αυξημένη απασχόληση. Δεδομένης της σημερινής υψηλής ανεργίας στην Κοινότητα, οι τυχόν πραγματικές μισθολογικές αυξήσεις πρέπει να είναι μικρότερες από τις αυξήσεις της παραγωγικότητας· οι σημερινές τάσεις δείχνουν ότι αυτό ήδη συμβαίνει στην Κοινότητα. Τα μέτρα πολιτικής που θα ληφθούν πρέπει να εξασφαλίσουν ότι θα δημιουργηθούν οι προϋποθέσεις ώστε οι παρούσες τάσεις να διατηρηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι μισθολογικές αυξήσεις θα πρέπει να αντικατοπτρίζουν τις μεταβολές της προσφοράς και ζήτησης μεταξύ των τομέων και των διαφόρων περιοχών της Ένωσης. Σε ορισμένους τομείς της οικονομίας, η ανάγκη διατήρησης ή δημιουργίας θέσεων απασχόλησης ενδέχεται να απαιτήσει βραχυπρόθεσμα μείωση των πραγματικών μισθών.

Η μισθολογική συγκράτηση πρέπει να διατηρηθεί σε όλα τα κράτη μέλη. Αυτό είναι ιδιαίτερα αναγκαίο δεδομένης της επερχόμενης ανάκαμψης. Οι μισθολογικές συμβάσεις που υπογράφονται στα κράτη μέλη πρέπει να είναι συμβατές με τις προτάσεις των γενικών προσανατολισμών και θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν ως μέσο διατήρησης της μισθολογικής συγκράτησης, μεσοπρόθεσμα. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τις περιπτώσεις στις οποίες η ανεργία προβλέπεται να μειωθεί. Η μισθολογική συγκράτηση θα συμβάλει στην παγίωση των οφελών αυτών για την αγορά εργασίας και θα δημιουργήσει τις συνθήκες εκείνες για περαιτέρω αύξηση της απασχόλησης μεσοπρόθεσμα.

Στα κράτη μέλη, ιδίως δε σε όσα ενδέχεται να αυξηθεί φέτος η ανεργία, σχεδιάζονται ή τίθενται σε εφαρμογή

διάφορα μέτρα για την ενίσχυση των ευκαιριών απασχόλησης και τη συγκράτηση της επιδείνωσης της κατάστασης στην αγορά εργασίας. Όποια και να είναι η αποτελεσματικότητα των μέτρων αυτών για τη δημιουργία απασχόλησης, βραχυπρόθεσμα, είναι σημαντικό οι πολιτικές αυτές να συνεχιστούν ενεργά και να ενισχυθεί η συμβολή τους στη δημιουργία περισσότερων θέσεων απασχόλησης. Με την πρόοδο της ανάκαμψης, τα οφέλη από τις πολιτικές αυτές πρόκειται να καταστούν αισθητά.

Η Λευκή Βίβλος της Επιτροπής έχει συμβάλει στην ενίσχυση του διαλόγου όσον αφορά την ανάπτυξη, την ανταγωνιστικότητα και την απασχόληση σε αρκετές χώρες. Πολλά κράτη μέλη έχουν λάβει μέτρα τα οποία είναι σύμφωνα με την στρατηγική που προτείνεται στη Λευκή Βίβλο, όπως εκτίθεται στην έκθεση της επιτροπής οικονομικής πολιτικής προς το Συμβούλιο Ecofin. Όπως όμως διευκρινίζει η εν λόγω έκθεση, πρέπει να καταβληθούν ακόμα μεγάλες προσπάθειες για τη βελτίωση της κατάστασης από πλευράς απασχόλησης, καθώς και για την αποτελεσματικότητα των ευρωπαϊκών αγορών εργασίας.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 1994.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Th. WAIGEL

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 25ης Ιουλίου 1994

για το διορισμό του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

(94/481/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 151 παράγραφος 2,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφος 2,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 121 παράγραφος 2,

την απόφαση του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 1994 για την παράδοση της θητείας του κ. ERSBØLL ως Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Εκτιμώντας ότι επιβάλλεται να διοριστεί νέος Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Άρθρο 1

Ο κ. Jürgen TRUMPF διορίζεται Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για περίοδο πέντε ετών από 1ης Σεπτεμβρίου 1994.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση θα κοινοποιηθεί στον κ. Jürgen TRUMPF, επιμελεία του Προέδρου του Συμβουλίου.

Επίσης θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 1994.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

F.-CH. ZEITLER

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1994

όσον αφορά τη συνεισφορά της Κοινότητας στη χρηματοδότηση ενός προγράμματος καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες για το έτος 1994

(Το κείμενο στην πορτογαλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(94/482/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1600/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα στις Αζόρες και τη Μαδέρα⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/93 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾ ορίζονται τα μέτρα που είναι επιλέξιμα για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο των προγραμμάτων καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα και στις νήσους Αζόρες και Μαδέρα·

ότι οι ειδικές συνθήκες της γεωργικής παραγωγής στις Αζόρες απαιτούν ιδιαίτερη προσοχή και ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα, ή να ενισχυθούν τα ήδη ληφθέντα, στον τομέα της φυτικής παραγωγής, και ιδίως σε ό,τι αφορά τον φυτοϋγειονομικό τομέα στην εν λόγω περιφέρεια·

το ιδιαίτερα υψηλό κόστος των προς λήψη ή ενίσχυση μέτρων στο φυτοϋγειονομικό τομέα·

ότι το πρόγραμμα των μέτρων αυτών πρέπει να υποβληθεί στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας· ότι το πρόγραμμα αυτό προσδιορίζει κυρίως τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν, τις ενέργειες που πρέπει να πραγματοποιηθούν, τη διάρκειά τους και το κόστος τους,

προκειμένου η Επιτροπή να συμβάλει ενδεχομένως στη χρηματοδότησή τους·

ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας μπορεί να καλύψει έως και το 75 % των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς όμως να καλύπτει την προστασία της μπανάνας·

ότι τα τεχνικά στοιχεία που παρουσιάστηκαν από την Πορτογαλία επέτρεψαν στη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή να πραγματοποιήσει μια ορθή και συνολική τεχνική ανάλυση της κατάστασης·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Μόνιμης Φυτοϋγειονομικής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται χρηματοδοτική συμμετοχή της Κοινότητας στο επίσημο πρόγραμμα καταπολέμησης των οργανισμών που είναι επιβλαβείς για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα στις Αζόρες, το οποίο υποβλήθηκε για το έτος 1993 από τις αρμόδιες αρχές της Πορτογαλίας.

Άρθρο 2

Το επίσημο πρόγραμμα αφορά την καταπολέμηση της *Popillia japoïnica* new στο νησί Terceira προκειμένου να αποφευχθεί η διάδοσή της στα υπόλοιπα μέρη της Κοινότητας και να επιτευχθεί προοδευτικά η πλήρης εξάλειψή της στο νησί αυτό.

Το πρόγραμμα αυτό αφορά το έτος 1994 και υπάγεται σε ένα ευρύτερο πρόγραμμα διάρκειας πολλών ετών που αφορά ειδικά φυτοϋγειονομικά μέτρα που πρέπει να προβλεφθούν για τις Αζόρες.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 23. 7. 1993, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 8. 10. 1993, σ. 35.

Άρθρο 3

Η κοινοτική συμμετοχή στη χρηματοδότηση του προγράμματος περιορίζεται στο 75 % κατ' ανώτατο όριο των δαπανών σχετικά με επιλέξιμα μέτρα, όπως προσδιορίζονται με την απόφαση 93/522/ΕΟΚ, και καθορίζεται για το 1994 σε 500 000 Ecu επί συνολικής δαπάνης 666 666 Ecu (εκτός ΦΠΑ).

Το σχέδιο χρηματοδότησης του προγράμματος, το οποίο περιλαμβάνει τη δαπάνη και τη χρηματοδότησή του, εμφανίζεται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης. Σε περίπτωση κατά την οποία η ολική επιλέξιμη δαπάνη για το 1994, η οποία υποβλήθηκε από την Πορτογαλία, υπολείπεται του προβλεπόμενου ποσού των 666 666 Ecu, η συμμετοχή της Κοινότητας μειώνεται κατ' αναλογία.

Η κοινοτική αποζημίωση πραγματοποιείται μέχρι του ποσού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο βάσει της ισοτιμίας του Ecu που ίσχυε την 1η Μαρτίου 1994, ήτοι 1 Ecu = 197,279 εσκούδος.

Άρθρο 4

Στο κράτος μέλος καταβάλλεται προκαταβολή 200 000 Ecu, ποσό που αντιστοιχεί στο 40 % της κοινοτικής συμμετοχής.

Άρθρο 5

Η κοινοτική ενίσχυση αφορά τις δαπάνες που είναι σχετικές με τα επιλέξιμα μέτρα που συνδέονται με τις ενέργειες που καλύπτονται από το παρόν πρόγραμμα, οι οποίες θα αποτελέσουν αντικείμενο στην Πορτογαλία διατάξεων για τις οποίες θα έχουν ειδικά δεσμευθεί τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα κατά το χρονικό διάστημα που θα αρχίζει έξι μήνες πριν την ημερομηνία ανακοίνωσης της παρούσας απόφασης και θα λήξουν το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου

1994. Υπό την ποινή απώλειας των δικαιωμάτων για κοινοτική χρηματοδότηση, η Πορτογαλία περατώνει τη διενέργεια πληρωμών που συνδέονται με τις ενέργειες αυτές το αργότερο την 1η Αυγούστου 1995.

Άρθρο 6

Οι διατάξεις δημοσιονομικής εφαρμογής του προγράμματος, οι διατάξεις σχετικά με την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών και οι πληροφορίες που δίδονται από το κράτος μέλος, περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 7

Ενδεχόμενοι διαγωνισμοί δημοσίων συμβάσεων για τις επενδύσεις οι οποίες αποτελούν αντικείμενο της παρούσας απόφασης πρέπει να διεξάγονται μέσα στα πλαίσια του κοινοτικού δικαίου, ιδίως των κοινοτικών οδηγιών περί συντονισμού των διαδικασιών προκήρυξης διαγωνισμού δημοσίων έργων και προμηθειών καθώς και των άρθρων 30, 52 και 59 της συνθήκης ΕΚ.

Άρθρο 8

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Πορτογαλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΧΕΔΙΟ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ 1994

(σε χιλιάδες Ecu)⁽¹⁾

Επιλέξιμες δαπάνες για το 1994

1. Κατανομή ανά ενέργεια:	
— βιολογική καταπολέμηση των βλαβερών οργανισμών	428,425
— καραντίνα	126,725
— χημική καταπολέμηση	50,689
— τεχνική κατάρτιση	48,155
— δαπάνες του προγράμματος (συλλογική καταπολέμηση των βλαβερών οργανισμών)	12,672
Σύνολο	666,666
2. Συνεισφορά:	
— εκ μέρους ΕΚ	500,000
— εκ μέρους της Πορτογαλίας	166,666
Σύνολο	666,666

⁽¹⁾ Ισοτιμία Ecu: 197,279 εσκούδος (1η Μαρτίου 1994).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

I. ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

A. Δημοσιονομικές διατάξεις εφαρμογής

1. Η Επιτροπή προτίθεται να συνεργαστεί αποκλειστικά με τις αρμόδιες αρχές για την εκτέλεση του προγράμματος καταπολέμησης των βλαβερών για τα φυτά και φυτικά προϊόντα οργανισμών στη χρηματοδότηση του οποίου θα συμμετάσχει η Κοινότητα και το οποίο καλείται στο παρόν πρόγραμμα το «πρόγραμμα». Σύμφωνα με το πρόγραμμα αυτό, οι εν λόγω αρχές είναι εκείνες που αναφέρονται κατωτέρω.

Ανάληψη υποχρέωσης και πληρωμές

2. Η Πορτογαλία αναλαμβάνει την υποχρέωση να εγγυηθεί ότι, για τις ενέργειες που συγχρηματοδοτούνται από την Επιτροπή, όλοι οι δημόσιοι και ιδιωτικοί φορείς που εμπλέκονται στη διαχείριση και υλοποίηση του προγράμματος τηρούν κατάλληλα λογιστικά στοιχεία σε κωδικοποιημένη μορφή για όλες τις σχετικές πράξεις, πράγμα που θα διευκολύνει την επαλήθευση των δαπανών εκ μέρους της Κοινότητας και των αρμόδιων ελεγκτικών εθνικών αρχών.
3. Η αρχική δημοσιονομική ανάληψη υποχρέωσης βασίζεται σε ένα ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και καλύπτει ένα έτος.
4. Η ανάληψη υποχρέωσης λαμβάνει χώρα όταν η απόφαση περί εγκρίσεως της μορφής παρέμβασης εγκριθεί από τη Μόνιμη Φυτοϋγειονομική Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16α της οδηγίας 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾.
5. Μετά την ανάληψη υποχρέωσης, μπορεί να καταβληθεί μια πρώτη δόση μέχρι 40 % το πολύ του ποσού της ανειλημμένης υποχρέωσης.
6. Η εξόφληση της ανάληψης υποχρέωσης καταβάλλεται σε δύο δόσεις που ισοδυναμούν με το 30 % της συνολικής υποχρέωσης. Το πρώτο μέρος της εξόφλησης καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή μια προσωρινή έκθεση δραστηριοτήτων. Το δεύτερο και τελευταίο μέρος της εξόφλησης καταβάλλεται αφού υποβληθεί στην Επιτροπή το σύνολο των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν, και εγκριθεί από αυτήν η τελευταία έκθεση για τις εργασίες που πραγματοποιήθηκαν.

Αρχές αρμόδιες για την εφαρμογή του προγράμματος

— Για την κεντρική διοίκηση:

Instituto de Protecção da Produção
Agro-Alimentar (IPPA)
Centro Nacional de Protecção da Produção Agrícola (CNPPA)
Quinta do Marquês
P-2780 Oeiras

— Για την τοπική αρχή:

Região Autónoma dos Açores
Secretaria Regional da Agricultura e Pescas
Direcção Regional do Desenvolvimento Agrário
Vinha Brava
9700 Angra do Heroísmo - Ilha Terceira

7. Οι πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν υποβάλλονται στην Επιτροπή κατανεμημένες κατά τύπο ενέργειας ή υποπρόγραμμα, κατά τρόπο ώστε να φαίνεται η σχέση ανάμεσα στο ενδεικτικό χρηματοδοτικό σχέδιο και τις όντως πραγματοποιηθείσες δαπάνες. Αν η Πορτογαλία διαθέτει κατάλληλο μηχανογραφημένο λογιστικό σύστημα, αυτό γίνεται δεκτό.
8. Όλες οι πληρωμές της ενίσχυσης που χορηγείται από την Επιτροπή στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης καταβάλλονται στην υποδεικνυόμενη από την Πορτογαλία αρχή, η οποία και έχει την ευθύνη απόδοσης στην Επιτροπή κάθε πλεονασματικού ποσού.
9. Όλες οι αναλήψεις υποχρέωσης και οι πληρωμές πραγματοποιούνται σε Ecu.

Τα χρηματοδοτικά σχέδια των κοινοτικών πλαισίων στήριξης και τα ποσά κοινοτικής παρέμβασης εκφράζονται σε Ecu και με τιμή που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση. Τα ποσά καταβάλλονται στον λογαριασμό:

Banco Comercial dos Açores
Rua da Sé 9700 Angra do Heroísmo
Nº conta — 6/312/3637875
NIB — 001200060312363787541
Titular : Direcção do Desenvolvimento Agrário

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 26 της 31. 1. 1977, σ. 20.

Δημοσιονομικός έλεγχος

10. Η Επιτροπή ή το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων μπορούν να ζητήσουν τη διενέργεια ελέγχων. Η Πορτογαλία και η Επιτροπή ανταλλάσσουν αμοιβαίως και χωρίς καθυστέρηση κάθε πρόσφορη πληροφορία σχετικά με τα αποτελέσματα των εν λόγω ελέγχων.
11. Επί τρία έτη μετά την καταβολή της τελευταίας πληρωμής, η αρμόδια για την εφαρμογή του προγράμματος αρχή θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα αποδεικτικά έγγραφα που αφορούν τις δαπάνες οι οποίες πραγματοποιήθηκαν για την ενέργεια.
12. Κατά την υποβολή των αιτήσεων πληρωμής, η Πορτογαλία θέτει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις επίσημες εκθέσεις που αφορούν τον έλεγχο της συγκεκριμένης μορφής ενέργειας.

Μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής

13. Η Πορτογαλία και οι δικαιούχοι δηλώνουν ότι η κοινοτική χρηματοδότηση χρησιμοποιείται για τους προβλεπόμενους σκοπούς. Εάν η υλοποίηση μιας ενέργειας ή ενός μέτρου δεν δικαιολογεί παρά μέρος μόνο της χρηματοδοτικής συνδρομής που χορηγήθηκε προς τούτο, η Επιτροπή ανακτά αμέσως το οφειλόμενο ποσό. Σε περίπτωση διαφοράς, η Επιτροπή προβαίνει σε κατάλληλη εξέταση της περιπτώσεως στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσεως, ζητώντας κυρίως από την Πορτογαλία ή από τις αρχές που αυτό έχει ορίσει για την υλοποίηση της ενέργειας να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός διμήνου.
14. Μετά την εξέταση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να μειώσει το ποσό της συνδρομής ή να αναστείλει τη συνδρομή για τη συγκεκριμένη ενέργεια ή μέτρο εάν κατά την εξέταση επιβεβαιωθεί ότι υπάρχει κάποια παρατυπία, κυρίως δε κάποια σημαντική τροποποίηση η οποία να επηρεάζει τη φύση και τους όρους υλοποίησης της ενέργειας ή του μέτρου για τα οποία δεν είχε ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής.

Απαίτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων

15. Κάθε ποσό το οποίο δικαιολογημένα θα απαιτηθεί ως αχρεωστήτως καταβληθέν πρέπει να αποδίδεται στην Επιτροπή από την αρμόδια αρχή η οποία ορίζεται σύμφωνα με το σημείο 8. Τα ποσά που δεν αποδίδονται ενδέχεται να προσαυξάνονται με τόκους υπερημερίας. Εάν για οποιοδήποτε λόγο η αρχή αυτή δεν αποδώσει στην Επιτροπή τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά, τα ποσά αποδίδονται στην Επιτροπή από την Πορτογαλία.

Πρόληψη και εντοπισμός παρατυπιών

16. Οι εταίροι συμμορφώνονται προς ένα κώδικα συμπεριφοράς που καταρτίζεται από την Πορτογαλία ώστε να εξασφαλιστεί ο εντοπισμός κάθε παρατυπίας. Η Πορτογαλία μεριμνά κυρίως:
 - για την ανάληψη κατάλληλης δράσεως,
 - για ενδεχόμενη ανάκτηση κάθε ποσού αχρεωστήτως καταβληθέντος εφόσον διαπιστωθεί παρατυπία,
 - για την ανάληψη δράσεως ώστε να προλαμβάνονται οι παρατυπίες.

B. Παρακολούθηση και αξιολόγηση*1. Επιτροπή παρακολούθησης**1. Συγκρότηση*

Συγκροτείται επιτροπή παρακολούθησης του επιχειρησιακού προγράμματος από την Πορτογαλία και την Επιτροπή· έργο της εν λόγω επιτροπής παρακολούθησης είναι να κάνει τακτικό απολογισμό σχετικά με την εκτέλεση του προγράμματος και να προτείνει ενδεχομένως τη λήψη αποφάσεων για τις αναγκαίες προσαρμογές.

2. Η σύνθεση, η λειτουργία και η συχνότητα των συνεδριάσεων της επιτροπής παρακολούθησης καθορίζονται από την Επιτροπή τρεις μήνες το αργότερο μετά τη συγκρότησή της.

3. Αρμοδιότητες της επιτροπής παρακολούθησης

Η επιτροπή παρακολούθησης:

- έχει τη γενική ευθύνη για την ορθή εκτέλεση του επιχειρησιακού προγράμματος ώστε να επιτυγχάνονται οι καθορισμένοι στόχοι. Η επιτροπή ασκεί τις αρμοδιότητές της στο πλαίσιο των μέτρων του προγράμματος και εντός των ορίων της παρεχόμενης κοινοτικής ενίσχυσης. Η επιτροπή μεριμνά ιδιαίτερος για την τήρηση των κανονιστικών διατάξεων, καθώς και των κριτηρίων με βάση τα οποία επιλέγονται για χρηματοδότηση οι ενέργειες και τα έργα,
- με βάση σχετικές πληροφορίες, εκφράζει άποψη σε ό,τι αφορά την επιλογή των έργων που έχουν ήδη εγκριθεί και πραγματοποιηθεί καθώς και σχετικά με την εφαρμογή των κριτηρίων επιλογής των καθορισμένων στο επιχειρησιακό πρόγραμμα,
- προτείνει κάθε μέτρο που είναι αναγκαίο για την ταχύτερη εκτέλεση του προγράμματος σε περίπτωση καθυστέρησης οφειλόμενης στα αποτελέσματα που εκφράζονται ανά τακτά χρονικά διαστήματα από τους δείκτες παρακολούθησης και τις ενδιάμεσες αξιολογήσεις.

- μπορεί να προβαίνει, κατόπιν συμφωνίας με τον εκπρόσωπο ή τους εκπροσώπους της Επιτροπής, σε αναπροσαρμογές των σχεδίων χρηματοδότησης εντός του οριακού ποσοστού 15% της κοινοτικής συμμετοχής για ένα υποπρόγραμμα ή ένα μέτρο και για ολόκληρη την περίοδο ή 20% για το οικονομικό έτος, υπό τον όρο ότι δεν σημειώνεται υπέρβαση του συνολικού ποσού που προβλέπεται στο επιχειρησιακό πρόγραμμα. Ταυτοχρόνως πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μην σημειώνεται απομάκρυνση από τους βασικούς στόχους του προγράμματος,
- γνωμοδοτεί στην Επιτροπή σχετικά με τις προτεινόμενες αναπροσαρμογές,
- εκδίδει γνώμη σχετικά με τα έργα τεχνικής βοήθειας που προβλέπονται στο πρόγραμμα,
- γνωμοδοτεί σχετικά με τα σχέδια ετησίων εκθέσεων εκτέλεσης,
- υποβάλλει κατά τακτά διαστήματα (δύο φορές κατ' έτος τουλάχιστον) έκθεση στη Μόνιμη Φυτογειονομική Επιτροπή σχετικά με την πορεία των εργασιών και των δαπανών.

II. Παρακολούθηση και εκτέλεση του επιχειρησιακού προγράμματος κατά τη διάρκεια υλοποίησής του (συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση)

1. Ο εθνικός οργανισμός ο αρμόδιος για την υλοποίηση του προγράμματος αναλαμβάνει τη συνεχή παρακολούθηση και αξιολόγηση αυτού.
2. Ως συνεχή παρακολούθηση νοείται ένα σύστημα πληροφόρησης σχετικά με την πορεία υλοποίησης του προγράμματος. Για τη συνεχή αυτή παρακολούθηση γίνεται χρήση των δημοσιονομικών και υλικών δεικτών οι οποίοι είναι έτσι διαρθρωμένοι ώστε να επιτρέπουν αξιολόγηση του τρόπου με τον οποίο οι δαπάνες οι προοριζόμενες για κάθε μέτρο αντιστοιχούν σε προκαθορισμένους υλικούς δείκτες που δείχνουν τον βαθμό υλοποίησης του μέτρου.
3. Η συνεχής αξιολόγηση ενός προγράμματος περιέχει ανάλυση των ποσοτικών αποτελεσμάτων υλοποίησης με βάση κριτήρια επιχειρησιακά, νομικά και διαδικαστικά. Στόχος είναι να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση των μέτρων με τους στόχους του προγράμματος.

Έκθεση εκτελέσεως και εμπειριστατωμένη εξέταση του προγράμματος

4. Το αργότερο τρεις μήνες μετά την έγκριση του προγράμματος, η Πορτογαλία γνωστοποιεί στην Επιτροπή το όνομα της αρχής της αρμόδιας για την εκπόνηση και υποβολή της ετήσιας έκθεσης εκτελέσεως. Τρεις μήνες μετά την ονομασία της, η αρμόδια αρχή υποβάλλει στην Επιτροπή πρόταση υποδειγματικής παρουσίασης των εκθέσεων εκτελέσεως.

Η ετήσια έκθεση η σχετική με το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα υποβληθεί στην Επιτροπή και στη Μόνιμη Φυτογειονομική Επιτροπή από την αρμόδια αρχή το αργότερο έως τις 31 Αυγούστου 1995. Με βάση τα στοιχεία της έκθεσης, η Πορτογαλία θα μπορεί ενδεχομένως να ζητήσει την έγκριση ενός νέου προγράμματος για τα κατοπινά έτη.

5. Από κοινού με την Πορτογαλία, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στις υπηρεσίες ανεξάρτητου εκτιμητή. Ο τελευταίος αυτός μπορεί, με βάση τη συνεχή παρακολούθηση, να προβεί στη συνεχή αξιολόγηση σύμφωνα με το ανωτέρω σημείο 3. Μπορεί κυρίως να υποβάλλει προτάσεις αναπροσαρμογής των υποπρογραμμάτων ή/και των μέτρων, προτάσεις τροποποίησης των κριτηρίων επιλογής των έργων κ.λπ., με συνεκτίμηση των προβλημάτων που ανακύπτουν κατά τη διάρκεια της υλοποίησης. Με βάση την παρακολούθηση της διαχείρισης, γνωμοδοτεί σχετικά με τα διοικητικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

III. Εκ των υστέρων αξιολόγηση των οικονομικών επιπτώσεων

Η τελική έκθεση περιέχει ακριβή απολογισμό του συνολικού προγράμματος (βαθμό υλοποίησης των υλικών και ποιοτικών δεικτών και της σημειωθείσας προόδου). Καλό είναι να γίνεται και μια πρώτη αξιολόγηση των αμέσων οικονομικών επιπτώσεων του φυτογειονομικού τομέα με βάση τους συμφωνημένους δείκτες.

Γ. Ενημέρωση και δημοσιότητα

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας, ο φορέας που έχει οριστεί ως αρμόδιος για την υλοποίηση αυτής της μορφής παρέμβασης μεριμνά ώστε να δοθεί κατάλληλη δημοσιότητα στην τελευταία αυτή.

Ο φορέας αυτός οφείλει κυρίως να αποβλέπει:

- σε ευαισθητοποίηση των εν δυνάμει δικαιούχων και των επαγγελματικών οργανώσεων ως προς τις παρεχόμενες από την ενέργεια δυνατότητες,
- σε ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης ως προς τον ρόλο της Κοινότητας σε σχέση με τη συγκεκριμένη ενέργεια.

Η Πορτογαλία και ο αρμόδιος φορέας διαβουλεύονται με την Επιτροπή σε ό,τι αφορά τις προβλεπόμενες σχετικά πρωτοβουλίες, προσφεύγοντας ενδεχομένως στον μηχανισμό της επιτροπής παρακολούθησης και γνωστοποιούν τακτικά στην Επιτροπή τα λαμβανόμενα μέτρα ενημέρωσης και δημοσιότητας είτε με τη μορφή ετήσιας έκθεσης είτε μέσω της επιτροπής παρακολούθησης.

Σε ό,τι αφορά το απόρρητο των πληροφοριών, τηρούνται οι ισχύουσες σχετικά εθνικές νομικές διατάξεις.

II. ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

Οι κοινοτικές πολιτικές πρέπει να τηρούνται στον εν λόγω τομέα.

Το επιχειρησιακό πρόγραμμα υλοποιείται στο πλαίσιο των διατάξεων περί συντονισμού και τήρησης των κοινοτικών πολιτικών. Η Πορτογαλία πρέπει να παρέχει σχετικά τις ακόλουθες πληροφορίες.

1. Ανάθεση δημοσίων συμβάσεων

Το ερωτηματολόγιο για της δημόσιες συμβάσεις⁽¹⁾ πρέπει να συμπληρώνεται σε ό,τι αφορά:

- τις δημόσιες συμβάσεις που υπερβαίνουν τα όρια τα οριζόμενα στις οδηγίες που αφορούν προμήθειες και έργα των οποίων η ανάθεση γίνεται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών εφόσον οι συμβάσεις δεν εμπίπτουν στις περιπτώσεις των προβλεπόμενων απαλλαγών,
- τις δημόσιες συμβάσεις που υπολείπονται των ορίων εφόσον αυτές αποτελούν μέρος ενός έργου ή ομοιογενών προμηθειών αξίας που υπερβαίνει το όριο. Ως έργο πρέπει να νοείται ένα σύνολο οικοδομικών ή κατασκευαστικών εργασιών με σκοπό την εκπλήρωση οικονομικής ή τεχνικής λειτουργίας.

Τα όρια είναι αυτά που ισχύουν την ημερομηνία ανακοίνωσης της παρούσας απόφασης.

2. Προστασία του περιβάλλοντος

α) Γενικές πληροφορίες

- περιγραφή των κυριότερων προβλημάτων του περιβάλλοντος στην εκάστοτε περιοχή, καθώς και περιγραφή των σημαντικότερων προστατευόμενων ζωνών (ευαίσθητες ζώνες),
- συνολική περιγραφή των βασικών επιπτώσεων, θετικών και αρνητικών, που ενδέχεται να έχει το πρόγραμμα επί του περιβάλλοντος ως εκ των προβλεπόμενων επενδύσεων,
- περιγραφή των μέτρων που προβλέπονται προς αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση ενδεχόμενων σημαντικών αρνητικών επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος,
- συγκέντρωση των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων των αρμόδιων για το περιβάλλον αρχών (Υπουργείο Περιβάλλοντος ή άλλος ισοδύναμος φορέας) και, εφόσον υπάρχουν, των διαβουλεύσεων με το διγόμενο κοινό.

β) Περιγραφή των προβλεπόμενων μέτρων

Αναφορικά με τα μέτρα του προγράμματος τα οποία θα είχαν ενδεχομένως σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις επί του περιβάλλοντος:

- οι διαδικασίες που θα εφαρμοστούν για την αξιολόγηση μεμονωμένων έργων κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος,
- οι μηχανισμοί που προβλέπονται για τον έλεγχο των επιπτώσεων επί του περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια εκτέλεσης του προγράμματος, για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων και για την αποτροπή, μείωση ή αντιστάθμιση των αρνητικών επιπτώσεων.

⁽¹⁾ Ανακοίνωση C (88) 2510 της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη σχετικά με τον έλεγχο της τήρησης των κανόνων που αφορούν τις δημόσιες συμβάσεις στην περίπτωση σχεδίων και προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και τα χρηματοδοτικά μέσα (ΕΕ αριθ. C 22 της 28. 1. 1989, σ. 3).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1994

για έγκριση τροποποιήσεως του ισπανικού προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Ανδαλουσίας

(94/483/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 769/89 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1989 για τη θέσπιση καθεστώτος προσωρινών ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/89 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1989 για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των προσωρινών ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1110/91 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 9 Μαρτίου 1993, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή την πρόθεσή τους να θεσπίσουν πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Ανδαλουσίας· ότι, με την απόφαση της 26ης Μαρτίου 1993, η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα αυτό ⁽⁴⁾.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 768/89 βάσει του άρθρου 15 εφαρμόζεται έως τις 31 Μαρτίου 1993 και ότι κανένα πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα δεν μπορεί να εγκριθεί μετά την ημερομηνία αυτή· ότι, έκτοτε, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τεχνικές τροποποιήσεις ενός προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα·

ότι, στις 21 Μαρτίου 1994, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή ότι υπήρξαν τεχνικά λάθη κατά την εκπόνηση του προγράμματος, ιδίως όσον αφορά τον υπολογισμό της κατ' αποκοπή δάσης για τον έλεγχο των γεωργικών μονάδων εργασίας που παρασχεθήκαν· ότι πρέπει να διορθωθούν αυτά τα λάθη· ότι, λόγω των λαθών αυτών και της ανάγκης να διορθωθούν, οι ισπανικές αρχές δεν πραγματοποίησαν καμία πληρωμή ενισχύσεων στο εισόδημα μεταξύ της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της απόφασης που εγκρίνει το πρόγραμμα και της ημερομηνίας λήξεως για να επωφεληθούν των κονδυλίων που έχουν εγγραφεί για το πρόγραμμα αυτό στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1993· ότι οι αρχές αυτές ζητούν το ποσό που έχει εγγραφεί στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1993 να καταχωρηθεί στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1994· ότι πρέπει να αποδεχθούμε τις αιτήσεις αυτές δεδομένου ότι δεν τροπο-

ποιούν την ουσία της αποφάσεως εγκρίσεως της 26ης Μαρτίου 1993·

ότι, στις 19 Ιουλίου 1994, υπήρξε η διαβούλευση με την επιτροπή διαχειρίσεως των ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα επί των μέτρων που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση·

ότι, στις 19 Ιουλίου 1994, υπήρξε η διαβούλευση με την επιτροπή του ΕΓΤΠΕ επί των ανωτάτων ποσών που μπορούν να καταχωρηθούν κατ' έτος στον κοινοτικό προϋπολογισμό για την έγκριση του προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Ανδαλουσίας που ανακοινώθηκε στην Επιτροπή από τις ισπανικές αρχές στις 9 Μαρτίου 1993, όπως τροποποιήθηκε από την ανακοίνωση της 21ης Μαρτίου 1994.

Άρθρο 2

Τα ανώτατα ποσά που μπορούν να καταχωρηθούν κατ' έτος στον προϋπολογισμό της Κοινότητας για την παρούσα απόφαση είναι τα ακόλουθα:

(σε Ecu)

1993	ουδέν
1994	11 142 000
1995	4 216 000
1996	3 312 000
1997	2 409 000

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 29. 3. 1989, σ. 8.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 1. 5. 1991, σ. 72.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 95 της 21. 4. 1993, σ. 37.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1994

για έγκριση τροποποίησης του ισπανικού προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Pais Vasco

(94/484/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 769/89 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1989 για τη θέσπιση καθεστώτος προσωρινών ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/89 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1989 για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των προσωρινών ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1110/91 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 12 Φεβρουαρίου 1992, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή την πρόθεσή τους να θεσπίσουν πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Pais Vasco· ότι, με την απόφαση της 9ης Ιουνίου 1992, η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα αυτό ⁽⁴⁾.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 768/89 βάσει του άρθρου 15 εφαρμόζεται έως τις 31 Μαρτίου 1993 και ότι κανένα πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα δεν μπορεί να εγκριθεί μετά την ημερομηνία αυτή· ότι, έκτοτε, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τεχνικές τροποποιήσεις ενός προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα·

ότι, στις 21 Μαρτίου 1994, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή ότι υπήρξαν τεχνικά λάθη κατά την εκπόνηση του προγράμματος, τα οποία, μετά την πρώτη περίοδο εφαρμογής του, συνιστούν κίνδυνο για την καλή εκτέλεσή του· ότι, ως συνέπεια των λαθών αυτών και της ανάγκης διορθώσεώς τους, οι ισπανικές αρχές δεν πραγματοποίησαν τις πληρωμές ενισχύσεων στο εισόδημα σύμφωνα με τον προβλεπόμενο ρυθμό· ότι οι αρχές αυτές ζητούν να τροποποιηθεί η κατανομή που προβλέπεται στον προϋπολογισμό από την απόφαση εγκρίσεως του προγράμματος, χωρίς ωστόσο να τροποποιηθεί το συνολικό ποσό που καταχωρείται στον κοινοτικό προϋπολογισμό· ότι πρέπει να αποδεχθούμε τις τεχνικές αιτήσεις, δεδομένου ότι δεν τροποποιούν την ουσία της αποφάσεως εγκρίσεως της 9ης Ιουνίου 1992·

ότι, στις 19 Ιουλίου 1994, υπήρξε η διαβούλευση με την επιτροπή διαχειρίσεως των ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα επί των μέτρων που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση·

ότι, στις 19 Ιουλίου 1994, υπήρξε η διαβούλευση με την επιτροπή του ΕΓΤΠΕ επί των ανωτάτων ποσών που μπορούν να καταχωρηθούν κατ' έτος στον κοινοτικό προϋπολογισμό για την έγκριση του προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Pais Vasco που ανακοινώθηκε στην Επιτροπή από τις ισπανικές αρχές στις 4 Δεκεμβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε από την ανακοίνωση της 21ης Μαρτίου 1994.

Άρθρο 2

Τα ανώτατα ποσά που μπορούν να καταχωρηθούν κατ' έτος στον προϋπολογισμό της Κοινότητας για την παρούσα απόφαση είναι τα ακόλουθα:

(σε Ευ)

1994	1 300 000
1995	910 000
1996	790 000
1997	18 000

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 29. 3. 1989, σ. 8.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 1. 5. 1991, σ. 72.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 188 της 8. 7. 1992, σ. 40.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1994

για έγκριση τροποποίησης του ισπανικού προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Castilla y León

(94/485/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 769/89 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1989 για τη θέσπιση καθεστώτος προσωρινών ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/89 της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1989 για λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των προσωρινών ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1110/91 ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, στις 4 Δεκεμβρίου 1992, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή την πρόθεσή τους να θεσπίσουν πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Castilla y León· ότι, με την απόφαση της 16ης Μαρτίου 1993, η Επιτροπή ενέκρινε το πρόγραμμα αυτό ⁽⁴⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 768/89 δάσει του άρθρου 15 εφαρμόζεται έως τις 31 Μαρτίου 1993 και ότι κανένα πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα δεν μπορεί να εγκριθεί μετά την ημερομηνία αυτή· ότι, έκτοτε, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει τεχνικές τροποποιήσεις ενός προγράμματος ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα·

ότι, στις 21 Μαρτίου 1994, οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν στην Επιτροπή ότι συνάντησαν τεχνικά προβλήματα επεξεργασίας των ατομικών αιτήσεων ενισχύσεων στο εισόδημα μεταξύ της ημερομηνίας έναρξης ισχύος της απόφασης που εγκρίνει το πρόγραμμα και της ημερομηνίας λήξεως για να επωφεληθούν των κονδυλίων που είχαν εγγραφεί για το πρόγραμμα αυτό στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1993· ότι, κατά συνέπεια, δεν πραγματοποιήθηκε καμία πληρωμή ενισχύσεως μεταξύ αυτών των δύο ημερομηνιών·

ότι οι ισπανικές αρχές ζητούν το ποσό που έχει εγγραφεί στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1993 να καταχωρηθεί στον κοινοτικό προϋπολογισμό για το 1994· ότι πρέπει να

αποδεχθούμε τις αιτήσεις αυτές δεδομένου ότι δεν τροποποιούν την ουσία της αποφάσεως εγκρίσεως της 16ης Μαρτίου 1993·

ότι, στις 19 Ιουλίου 1994, υπήρξε η διαβούλευση με την επιτροπή διαχειρίσεως των ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα επί των μέτρων που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση·

ότι, στις 19 Ιουλίου 1994, υπήρξε η διαβούλευση με την επιτροπή του ΕΓΓΠΕ επί των ανωτάτων ποσών που μπορούν να καταχωρηθούν κατ' έτος στον κοινοτικό προϋπολογισμό για την έγκριση του προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το πρόγραμμα ενισχύσεων στο γεωργικό εισόδημα για τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της Castilla y León, που ανακοινώθηκε στην Επιτροπή από τις ισπανικές αρχές στις 4 Δεκεμβρίου 1992, όπως τροποποιήθηκε από την ανακοίνωση της 21ης Μαρτίου 1994.

Άρθρο 2

Τα ανώτατα ποσά που μπορούν να καταχωρηθούν κατ' έτος στον προϋπολογισμό της Κοινότητας για την παρούσα απόφαση είναι τα ακόλουθα:

(σε Ecu)

1993	ουδέν
1994	16 937 000
1995	6 408 000

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1994.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 29. 3. 1989, σ. 8.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 17.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 110 της 1. 5. 1991, σ. 72.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 88 της 8. 4. 1993, σ. 48.